ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning

WATER BOILER



expondo.com

Deutsch 3

English 8

Polski 12

Česky 17

Français 21

Italiano 26

Español 31

Magyar 36

Dansk 41

PRODUKTNAME PRODUCT NAME NAZWA PRODUKTU NÁZEV VÝROBKU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO TERMÉK NEVE PRODUKTNAVN	WASSERKOCHER WATER BOILER WARNIK DO WODY VARNÝ TERMOS BOUILLOIRE BOLLITORE HERVIDOR DE AGUA VÍZFORRALÓ VANDKOGER
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO MODELL MODEL	RC-WBDW9 RC-WBDW6A RC-WBDW21 RC-WBDW14A RC-WBDWC6G RC-WBDW14CG RC-WBDWC6R RC-WBDWC6O RC-WBDW14CR RC-WBDW14CO
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE TERMELŐ PRODUCENT	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE A GYÁRTÓ CÍME PRODUCENTENS ADRESSE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA	POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte				
Produktbezeichnung	WASSERKOCHER				
Modell	RC--WB-DW9	RC--WB-DW6A	RC--WB-DW21	RC--WBD-W14D	RC--WBD-WC6G
Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230~/50				
Nennleistung [W]	1500		2500		1500
Volumen [l]	9	6	20	14	6
Heizbereich des Geräts [°C]	30-110				
Abmessungen (Breite/ Tiefe / Höhe [mm])	330x 280x 500	330x 280x 430	330x 290x 590	330x 290x 485	320x 290x 420
Gewicht [kg]	3,2	2,8	4,8	4,1	2,8

Produktbezeichnung	WASSERKOCHER				
Modell	RC--WB-DW 14CG	RC--WB-DW C6R	RC--WB-DW C6O	RC--WB-DW 14CR	RC--WB-DW 14CO
Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230~/50				
Nennleistung [W]	2500	1500		2500	
Volumen [l]	14	6	6	14	14
Heizbereich des Geräts [°C]	30-110				
Abmessungen (Breite/ Tiefe / Höhe [mm])	390x 360x 490	310x 290x 430	300x 290x 420	380x 370x 500	380x 370x 490
Gewicht [kg]	4,2	2,8	2,7	4,2	

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Gebrauchsanweisung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wurde streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und Einhaltung höchster Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärmminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

CE	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	Schutzhandschuhe tragen.
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	ACHTUNG! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.
	Das Produkt ist für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt.

⚠ **HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

⚠ **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät" oder „Produkt" in den Sicherheitshinweisen und in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf den WASSERKOCHER.

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten oder masseführenden Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn der Körper geerdet ist und dem Gerät in Kontakt kommt, das Regen, nassen Oberflächen und Arbeiten in einer feuchten Umgebung direkt ausgesetzt ist. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.

c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

d) Benutzen Sie das Netzkabel nicht zweckentfremdet. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Falls die Nutzung des Geräts in einer feuchten Umgebung nicht verhindert werden kann, muss ein Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines RCDs verringert das Risiko eines Stromschlags.
f) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
g) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
h) ACHTUNG - LEBENSGEFAHR! Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
i) Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!
j) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlages!

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Beim Gebrauch des Gerätes seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.
b) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
c) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
d) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöscher (CO_2) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
e) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
f) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
g) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
h) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
i) Bei der Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten beachten Sie auch an andere Gebrauchsanweisungen.

⚠ **HINWEIS!** Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

a) Die Bedienung des Geräts bei Müdigkeit oder Krankheit sowie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die zu einer erheblichen Einschränkung der Fähigkeit der Bedienung des Geräts führen, ist untersagt.
b) Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser eingewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.
c) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
d) Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich der Betriebsschalter in der Position „Aus" befindet, bevor Sie den Netzstecker an die Stromquelle anschalten
e) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. SICHERE VERWENDUNG DES GERÄTS

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.
b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der ON/OFF-Schalter (I/O) nicht korrekt funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
d) Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die nicht mit dem Gerät oder dieser Anleitung vertraut sind. Dieses Gerät stellt in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr dar.
e) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
f) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
g) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
h) Das Verschieben, Verstellen und Drehen des Geräts bei laufendem Betrieb ist untersagt.
i) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.

j) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
k) Es ist verboten das leere Gerät zu starten.
l) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
m) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
n) Vor der Verwendung des Geräts muss sichergestellt werden, dass es auf einer flachen, ebenen Oberfläche und nicht an der Kante der Arbeitsfläche aufgestellt worden ist.
o) Das Gerät darf nicht eingeschaltet werden, wenn Wasser über den maximalen Füllstand oder unter den minimalen Füllstand eingefüllt wurde.
p) Das Gerät darf nicht ohne Wasser verwendet werden.
q) Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss sichergestellt werden, dass der Deckel fest aufgesetzt ist.
r) Das Gerät wird während des Betriebs heiß. Besondere Vorsicht ist geboten.
s) Vor Wartungs- oder Servicearbeiten und vor dem Transport muss das Gerät abgekühlt werden.
t) Bevor das Gerät eingeschaltet wird, muss es mit Wasser aufgefüllt werden und danach kann es an die Stromversorgung angeschlossen werden.
u) Wenn das Gerät ohne Wasser betrieben wird, wird eine Auslösung des Überhitzungsschutzsystems verursacht, was zu einer Verkürzung der Lebensdauer des Produkts führen kann.
v) Wenn das Gerät ohne Wasser betrieben wird, muss die Stromversorgung unterbrochen werden. Warten Sie ab, bis das Gerät abgekühlt ist. Danach kann Wasser in das Gerät aufgefüllt werden und das Gerät kann erneut in Betrieb genommen werden.
w) Wenn das Gerät bis auf den maximalen Wasserstand gefüllt ist und das Wasser kocht, kann aus dem Gerät (zwischen dem Deckel und Behälter) eine geringe Menge Wasserdampf entweichen.
x) Wenn das Thermostat auf 100°C oder mehr eingestellt wurde, wird das Gerät eingeschaltet (um das Wasser aufzukochen) und wieder abgeschaltet, um die gewünschte Temperatur aufrecht zu erhalten.
y) Das Gerät darf während des Betriebs und nach Abschluss des Betriebs bis zum vollständigen Abkühlen nicht mit bloßen Händen angefasst werden. Es besteht Verbrennungsgefahr!
z) Das Gerät darf nur an seinen Griffen getragen werden. Hierzu wird die Verwendung von Schutzhandschuhen empfohlen.
aa) Beim Anheben des Deckels müssen Schutzhandschuhe getragen werden und es muss ein möglichst großer Abstand eingehalten werden. Es besteht Verbrennungsgefahr durch den Wasserdampf!

⚠ **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät so ausgelegt wurde, dass es sicher und mit angemessen Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet ist, und trotz der Verwendung von zusätzlichen Sicherheitsmaßnahmen des Benutzers, besteht beim Betrieb des Geräts dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Während der Verwendung werden Vorsicht und gesunder Menschenverstand empfohlen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät ist zu kochen und aufwärmen von Wasser bestimmt.
Das Gerät ist nur für den Heimgebrauch und vergleichbare Anwendungsbereiche bestimmt, wie Büros, Hotels, Küchen für Angestellte usw.
Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Deckel mit Griff und Verriegelung
2. Behälter
3. Wasserstandsanzeige
4. Spender
5. Drehregler der Temperatureinstellung
6. Netzschalter „ON/ OFF"
7. Tassenablage
8. LED-Kontrolldioden Aufheizen und Temperaturerhaltung

3.2. VORBEREITUNG FÜR DEN BETRIEB
POSITIONIERUNG DES GERÄTS

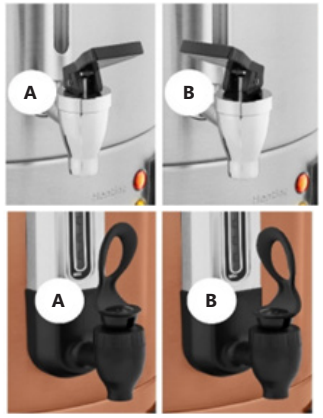
Die Umgebungstemperatur muss zwischen 0°C und 25°C liegen und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85% nicht übersteigen. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!
Vor der ersten Nutzung müssen alle Teile abgenommen und gewaschen werden. Der Behälter muss ebenfalls gereinigt werden.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

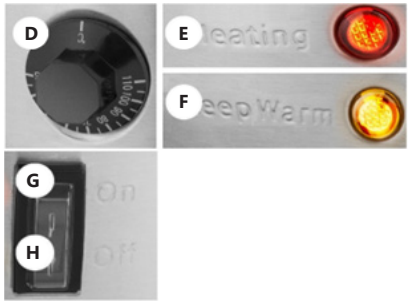
1. Bei dem Absetzen/Aufsetzen des Deckels von dem Behälter muss entsprechend zu den Kennzeichnungen vorgegangen werden, die auf der Verriegelung auf den Seiten des Geräts angebracht sind. Die Verriegelung des Behälterdeckels wird durch das Drehen des Deckelgriffs (C) gegen den Uhrzeigersinn gelöst. Durch das Drehen des Deckelgriffs im Uhrzeigersinn wird die Konstruktion verriegelt



2. Bevor der Behälter mit Wasser gefüllt wird, muss sichergestellt werden, dass das Ventil für den Wasserlauf aus dem Spender sich in der geschlossenen Position (A) befindet. Gegebenenfalls muss der Ausfluss aus dem Spender gesperrt werden. Die Steuerung des Ventils erfolgt durch die entsprechende Drehung des Stiels.



3. Den Behälter des Geräts mit Wasser füllen. Der richtige Wasserstand für den Betrieb des Geräts liegt zwischen der Kennzeichnung des maximalen und minimalen Füllstandes. Der Betrieb des Gerät ist untersagt, wenn der Wasserstand den minimalen Füllstand nicht erreicht, oder wenn er den maximalen Füllstand, der im Behälterinneren markiert ist, überschreitet.
4. Nachdem der Behälter mit einem entsprechenden Wasserstand gefüllt worden ist, muss der Deckel des Geräts verriegelt werden (siehe Punkt 1).
5. Den Stecker des Geräts in eine Steckdose einsetzen.
6. Das Gerät einschalten, indem der Netzschalter auf die Position I („ON"- an) gestellt wird (G).



7. In das Gerät sind zwei LED-Kontrolldioden eingebaut, die den Benutzer über das Aufheizen des Wassers – rote Diode (E – „Heating"), oder die Aufrechterhaltung der Temperatur – gelbe Diode (F – „Keep warm"), informieren.
8. Mit dem Drehknopf (D) die gewünschte Betriebstemperatur für das Gerät einstellen. Die rote LED-Kontrolldiode (E) leuchtet auf.
9. Nachdem die gewünschte Temperatur des Behälterinhalts erreicht wurde, erlischt die LED-Kontrolldiode des Heizens. Das Gerät wird in das System zur Erhaltung der durchgängigen Temperatur geschaltet. Die gelbe LED-Kontrolldiode leuchtet auf (F).
10. Wenn das Wasser weiterhin Siedetemperatur hat, nachdem das System in den Betrieb zu Erhaltung der Wassertemperatur geschaltet worden ist, muss die Heiztemperatur reduziert werden, indem der Drehregler der Temperatureinstellung (D) verwendet wird.
11. Wenn das Wasser erneut aufgekocht werden muss, muss der Temperaturbereich mit dem Drehregler der Temperatureinstellung (D) nach oben geschaltet werden.
12. Wenn die Temperatur des Behälterinhalts absinkt, wird das Gerät automatisch das System in den Heizbetrieb umschalten. Die LED-Kontrolldiode des Heizens (E) leuchtet auf.
13. Der Behälter muss mit Wasser auf den entsprechenden Füllstand aufgefüllt werden, wenn der Füllstand des Behälters während des Betriebs unter den minimalen Füllstand fällt. Zu diesem Zweck muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden und der Behälter muss mit Wasser gefüllt werden. Die entsprechenden Schritte der Montage des Geräts wieder durchführen und den Heizprozess starten.
14. Das Gerät verfügt über eine spezielle Tassenablage, auf der das Gefäß abgestellt werden muss, in der das heiße Wasser gefüllt werden soll (J). Diese Ablage setzt sich aus einem Ablaufbehälter (a) und Sieb (b) zusammen. Die Konstruktion verhindert das Verschütten von Flüssigkeiten auf der Oberfläche, auf der das Gerät steht. Zum Einbau muss das Sieb in die Ablaufbehälter eingesetzt werden.
15. Die Ablage an den Rand des Geräts stellen und mit der Befestigung blockieren.



16. Das Wasser wird aus dem Behälter entnommen, indem das Spenderventil (B) entriegelt und in die richtige Stellung gebracht wird (durch Bewegen des Ventilschafts nach oben/unten) – so fließt die die Flüssigkeit heraus oder wird gestoppt.
17. Nach der Nutzung des Geräts muss die Temperatureinstellung mit dem Drehregler (5-D) reduziert werden und das Gerät muss ausgeschaltet werden, indem der Netzschalter auf die Position O („OFF" – aus) gestellt wird (H).
18. Das Gerät von der Stromversorgung trennen.
19. Bevor das Restwasser aus dem Behälter geleert wird, müssen das Gerät und die Flüssigkeit vollständig abkühlen.

⚠ **ACHTUNG!** Wenn das Wasser während des Betriebs des Geräts bei 100°C den Siedepunkt erreicht, muss die Heiztemperatur auf 95-98°C reduziert werden.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

a) Der Netzstecker muss gezogen werden, bevor Reinigungs-, Einstellungs- oder Auswechselarbeiten des Zubehörs ausgeführt werden oder falls das Gerät nicht benutzt wird.
b) Ziehen Sie den Netzstecker vor jeder Reinigung und wenn das Gerät nicht benutzt wird.
c) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
d) Für die Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für die Reinigung von Oberflächen bestimmt sind, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
e) Nach jeder Reinigung sind alle Komponenten gut zu trocknen, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
f) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
g) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
h) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsöffnungen des Gehäuses eindringt.
i) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
j) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
k) Für die Reinigung des Geräts muss ein weiches Tuch verwendet werden.
l) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/ oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.
m) Das Gerät darf nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Reinigungsmitteln, Verdünnern, Benzin, Ölen oder anderen chemischen Substanzen gereinigt werden, da dies zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.
n) Es wird empfohlen, das Gerät zu entkalken (gemäß den Empfehlungen des Herstellers des Entkalkers), wenn sich Kalkablagerungen am Boden bilden. Nach der Entkalkung sollte das Innere des Behälters gründlich gewaschen und getrocknet werden.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

TECHNICAL DATA

Description of the parameter	Value of the parameter				
Product name	WATER BOILER				
Model	RC--WB-DW9	RC--WB-DW6A	RC--WB-DW21	RC--WBD-W14D	RC--WBD-WC6G
Supply voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230~/50				
Rated power [W].	1500		2500		1500
Capacity [l]	9	6	20	14	6
The heating range of the unit [°C]	30-110				
Dimensions (Width x Depth x Height) [mm]	330x 280x 500	330x 280x 430	330x 290x 590	330x 290x 485	320x 290x 420
Weight [kg]	3,2	2,8	4,8	4,1	2,8

Product name	WATER BOILER				
Model	RC--WB-DW 14CG	RC--WB-DW C6R	RC--WB-DW C6O	RC--WB-DW 14CR	RC--WB-DW 14CO
Supply voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230~/50				
Rated power [W].	2500	1500		2500	
Capacity [l]	14	6	6	14	14
The heating range of the unit [°C]	30-110				
Dimensions (Width x Depth x Height) [mm]	390x 360x 490	310x 290x 430	300x 290x 420	380x 370x 500	380x 370x 490
Weight [kg]	4,2	2,8	2,7	4,2	

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To ensure long and reliable operation of the product, operate and maintain it correctly and strictly in compliance with this manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to modifications for the purpose of quality improvement.

LEGEND

CE	The product complies with applicable safety standards.
	Please read the instructions before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or WARNING! or REMINDER! describing a situation (general warning sign).
	Wear protective gloves.
	CAUTION! Warning of electric shock!
	CAUTION! Hot surface can cause burns!
	For indoor use only.
	This product designed for contact with food

⚠ **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY

⚠ **ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The term „unit" or „product" in the warnings and in the description of the instructions refers to the WATER BOILER.

2.1. ELECTRICAL SAFETY

a) The plug of this unit must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the unit exposed to direct rain, wet pavement, and operation in a humid environment. If water enters the unit, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.
c) Do not touch the unit with wet or damp hands.
d) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the unit or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
e) If you cannot avoid using the unit in a wet environment, use a residual current unit (RCD). Using an RCD reduces the risk of electric shock.
f) Do not use the unit if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
g) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or unit itself in water or other liquid. Do not use the unit on wet surfaces.
h) CAUTION - THREAT TO LIFE! When cleaning or using the unit, never immerse it in water or other liquids.
i) Do not use the unit in rooms with very high humidity / in the immediate vicinity of water tanks!
j) Do not allow the machine to get wet. Risk of electric shock!

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the unit.
b) • If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
c) Only the manufacturer's service department can repair the unit. Do not carry out repairs yourself!
d) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO_2) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
e) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
f) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
g) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
h) Keep the unit away from children and animals.
i) When using this unit together with other units, also follow the other instructions for use.

⚠ **REMEMBER!** Keep children and other bystanders safe while operating the device.

2.3. PERSONAL SAFETY

a) Do not operate this unit if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the unit.
b) The unit is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the unit.
c) The unit may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
d) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the off position before connecting to a power source.
e) The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.

2.4. SAFE USE OF THE UNIT

a) Do not overload the unit. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected unit will do a better and safer job for which it was designed.
b) Do not use the unit if the ON/OFF (I/O) switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
c) Unplug the unit before making adjustments, changing accessories, or putting it away. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
d) Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the unit or this instruction manual. These units is dangerous in the hands of inexperienced users.
e) Keep the unit in good working condition. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the unit). If damaged, have the unit repaired before use.
f) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
g) To ensure the designed operational integrity of the unit, do not remove factory-installed lids or loosen screws.
h) Do not move, shift, or rotate the machine while in operation.
i) Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.
j) The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
k) Do not start up an empty unit.
l) Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
m) Keep the unit away from sources of fire and heat.
n) Before use, make sure the unit is placed on a flat, level surface, away from the edge of the countertop.
o) Do not turn on the unit if the water is above the maximum fill line or below the minimum fill line.
p) Use of the machine without water is forbidden
q) Before starting the unit, make sure that the lid is securely fastened.
r) The unit is hot during operation. Special care should be taken.
s) Let the unit cool down before servicing, maintaining, or transporting it.
t) Before starting the unit, fill it with water and then connect the power supply.
u) If the unit runs dry, it will trigger the overheat protection system, which may shorten the life of the heating element.
v) If the unit runs dry, turn off the power, wait for the temperature of the unit to drop, then pour water into the unit and restart the product.
w) If the maximum amount of water is in the unit and the water boils, a small amount of water may come out of the unit (between the lid and the barrel).
x) If the thermostat has been set to 100°C or higher, the unit will turn on (bringing the water to a boil) and off, maintaining the desired temperature.
y) Do not touch the unit with your hands during or after operation until it has cooled down completely. Danger of burns!
z) The unit should only be carried by its handles. It is recommended to wear protective gloves for this purpose.
aa) Wear protective gloves when lifting the lid and keep as much distance as possible. Risk of burns from steam!

⚠ **ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. RULES OF USE

The unit is designed for cooking as well as heating water.
The area of application includes exclusively domestic use and derivatives such as office areas, hotels, staff kitchens, etc.
The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. DESCRIPTION



1. Lid with handle and lock
2. Tank
3. Water level indicator
4. Dispenser
5. Temperature control knob
6. ON/OFF power switch
7. Dish base
8. Heating and maintaining temperature indicator LEDs

3.2. PREPARATION FOR OPERATION

POSITIONING OF THE UNIT

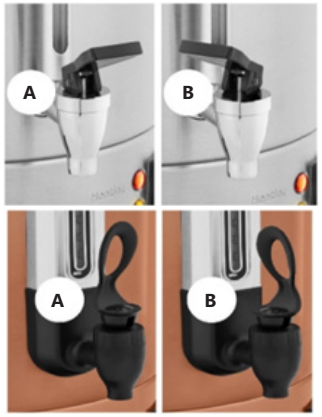
The ambient temperature should be between 10°C and 25°C and the relative humidity should not exceed 85%. Place the unit in a way that ensures good air circulation. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. Place the unit in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!
Before the first use, disassemble all components and wash them as well as wash the unit tank.

3.3. WORKING WITH THE UNIT

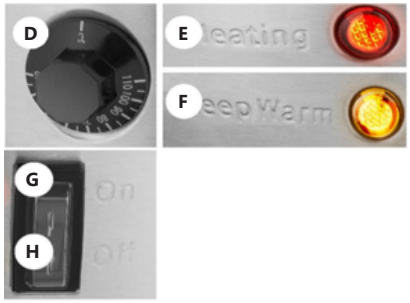
1. To remove/install the tank lid, follow the markings on the side locks of the unit. The tank lid lock is released by turning the lid handle (C) counterclockwise. Turning the lid handle clockwise will lock the design.



2. Before filling the tank with water, make sure the dispenser water circulation valve is in the locked position (A). If necessary, block the dispenser water outlet. The dispenser valve is controlled by turning the stem accordingly.



3. Fill the dispenser tank with water. The correct water level for operation is between maximum and minimum. Do not operate the dispenser if the water level does not reach the minimum or exceeds the maximum volume marked inside the tank.
4. After filling the tank with the correct level of water, lock the lid of the unit(see point 1).
5. Connect the plug of the unit to the electrical outlet.
6. Turn on the unit by setting the power switch to I (G) position („ON").



7. The unit has two control LEDs which inform the user when the water is heating up - the red diode (E-"Heating") or when the temperature of the load is kept constant - the yellow diode (F-"Keep warm").
8. Use the control knob (D) to set the desired operating temperature. The red LED (E) will light up.
9. When the desired load temperature has been reached, the keep warm LED will switch off. The unit will switch to a constant temperature system. The yellow LED (F) will light up.

10. If the water is still at boiling point after the system has switched to the keep temperature state, reduce the heating range using the temperature control knob (D).
11. If it is necessary to boil the water again, adjust the heating range using the temperature control knob (D).
12. If the load temperature drops, the unit will automatically switch to the reheat system. The reheat control LED (E) will light up.
13. If, during operation of the appliance, the load level reaches below the required minimum, the water must be topped up to the appropriate range. To do this, switch off the appliance, disconnect it from the mains and fill the tank with water. Carry out the given installation steps again and start the heating process.
14. The unit has a dedicated base on which the vessel must be placed before hot water is drawn (J). This base consists of a draining board (a) and a screen (b). The design prevents liquids from spilling on the base on which the unit is placed. For installation, seat the strainer inside the draining board.
15. Place the base on the edge of the unit and lock it with the fasteners.



16. Taking water from the tank is done by unblocking the dispenser valve (B) and putting it in the right position (by moving the valve stem up/down), which causes the liquid to flow out or to stop.
17. After use, reduce the heating range using the temperature control knob (5-D) and switch off the unit by setting the power switch to position O (H) („OFF").
18. Disconnect the unit from the mains supply.
19. Allow the unit and the liquid to cool completely before emptying the residual water tank.

⚠ **CAUTION!** If the water has reached boiling point at 100°C during operation, reduce the heating range to 95-98°C.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

a) Pull the mains plug and let the unit cool down completely before cleaning, adjusting or replacing accessories and when the unit is not in use.
b) Pull out the mains plug before each cleaning and when the unit is not in use.
c) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
d) Only mild detergents designed for cleaning food contact surfaces may be used to clean the unit.
e) After each cleaning, all the parts should be dried well before the unit is used again.
f) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
g) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
h) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
i) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
j) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
k) Use a soft cloth for cleaning.
l) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. a wire brush or metal spatula) for cleaning, as these may damage the surface of the material from which the unit is made.
m) Do not clean the unit with acidic substances, medical products, diluent, fuel, oil or other chemicals as this may cause damage to the unit.
n) It is recommended to descale (in accordance with the descaler manufacturer's instructions) the dispenser when the bottom of the dispenser begins to deposit scale. After descaling, the inside of the tank should be thoroughly washed and dried.

DISPOSAL OF USED UNITS.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this unit are recyclable according to their marking. You will be making an important contribution to protecting our environment by reusing, recycling or otherwise disposing of used units.
Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used units.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru				
Nazwa produktu	WARNIK DO WODY				
Model	RC--WB-DW9	RC--WB-DW6A	RC--WB-DW21	RC--WB-DW14A	RC--WBD-WC6G
Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [Hz]	230~/50				
Moc znamionowa [W]	1500		2500		1500
Pojemność [L]	9	6	20	14	6
Zakres grzewczy pracy urządzenia [°C]	30-110				
Wymiary (Szerokość/ Głębokość/ Wysokość) [mm]	330x 280x 500	330x 280x 430	330x 290x 590	330x 290x 485	320x 290x 420
Ciężar [kg]	3,2	2,8	4,8	4,1	2,8

Nazwa produktu	WARNIK DO WODY				
Model	RC--WB-DW 14CG	RC--WB-DW C6R	RC--WB-DW C6O	RC--WB-DW 14CR	RC--WB-DW 14CO
Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [Hz]	230~/50				
Moc znamionowa [W]	2500	1500		2500	
Pojemność [L]	14	6	6	14	14
Zakres grzewczy pracy urządzenia [°C]	30-110				
Wymiary (Szerokość/ Głębokość/ Wysokość) [mm]	390x 360x 490	310x 290x 430	300x 290x 420	380x 370x 500	380x 370x 490
Ciężar [kg]	4,2	2,8	2,7	4,2	

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Stosować rękawice ochronne.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.
	Produkt przeznaczony do kontaktu z żywnością.

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

⚠ **UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do WARNIK DO WODY.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
h) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
i) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!
j) Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
c) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
d) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO2).
e) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
f) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
g) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
h) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
i) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

⚠ **PAMIĘTAJ!** Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
d) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
e) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/ OFF (I/O) nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
c) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
e) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
h) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
i) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
j) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
k) Nie wolno uruchamiać pustego urządzenia.
l) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
m) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
n) Przed użyciem, należy upewnić się, że urządzenie zostało ustawione na płaskiej, równej powierzchni, z dala od krawędzi blatu.
o) Nie wolno włączać urządzenia, jeżeli woda jest powyżej linii maksymalnego napełnienia lub poniżej linii minimalnego napełnienia.

p) Nie wolno używać urządzenia bez wody.
q) Przed uruchomieniem urządzenia, należy upewnić się, że pokrywa została dobrze przymocowana.
r) Urządzenie w trakcie pracy jest gorące. Należy zachować szczególną ostrożność.
s) Przed konserwacją, serwisem lub transportem należy ostudzić urządzenie.
t) Przed uruchomieniem urządzenia, należy napełnić je wodą, a następnie podłączyć zasilanie.
u) W przypadku, gdy urządzenie będzie pracować na sucho, spowoduje to zadziałanie systemu zabezpieczającego przed przegrzaniem, co może skrócić żywotność elementu grzejnego.
v) Jeżeli urządzenie pracuje na sucho, należy wyłączyć zasilanie, odczekać aż temperatura urządzenia spadnie, a następnie wlać do niego wodę i ponownie uruchomić produkt.
w) W przypadku, gdy w urządzeniu znajduje się maksymalna ilość wody, a woda wrze, z urządzenia (między pokrywą a beczką) może wydobywać się niewielka ilość wody.
x) Jeśli termostat został ustawiony na 100°C lub więcej, urządzenie będzie się załączać (doprowadzając wodę do wrzenia) i wyłączać, utrzymując żądaną temperaturę.
y) Nie wolno dotykać urządzenia rękami podczas pracy oraz po zakończeniu pracy aż do momentu całkowitego ochłodzenia. Ryzyko poparzenia!
z) Urządzenie powinno być przenoszone wyłącznie za uchwyty. Zaleca się stosowanie rękawic ochronnych w takim celu.
aa) Podczas podnoszenia pokrywy należy nosić rękawice ochronne oraz utrzymywać możliwie największą odległość. Ryzyko poparzenia parą wodną!

⚠ **PAMIĘTAJ!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie przeznaczone jest do gotowania jak i podgrzewania wody.
Obszar zastosowania obejmuje wyłącznie użytek domowy oraz pochodne takie jak obszary biurowe, hotele, kuchnie pracownicze itp..
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



1. Pokrywa z uchwytem i blokadą
2. Zbiornik
3. Wskaźnik poziomu wody
4. Dozownik
5. Pokrętło regulacji temperatury
6. Przełącznik zasilania „ON/OFF"
7. Podstawa na naczynie
8. Kontrolne diody LED nagrzewania i utrzymywania temperatury

3.2. Przygotowanie do pracy

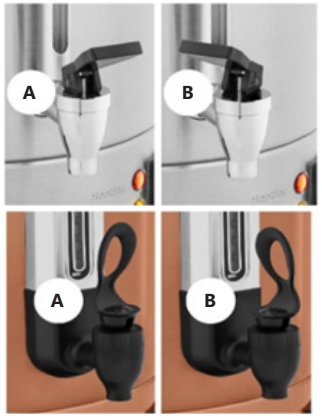
UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA
Temperatura otoczenia powinna znajdować się w przedziale od 10°C do 25 °C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!
Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć zbiornik urządzenia.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

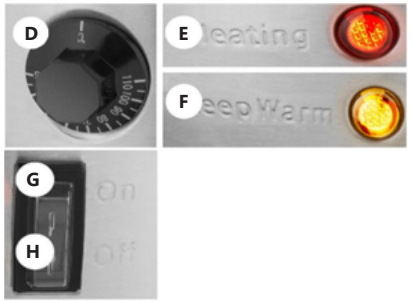
1. W celu demontażu/montażu pokrywy zbiornika należy kierować się oznaczeniami zamieszczonymi na bocznych blokadach urządzenia. Zwolnienie blokady pokrywy zbiornika następuje poprzez obrót uchwytu pokrywy (C) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Obrócenie uchwytu pokrywy w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara spowoduje zablokowanie konstrukcji.



2. Przed napełnieniem zbiornika wodą, należy upewnić się, czy zawór obiegu wody dozownika znajduje się w pozycji zablokowanej (A). W razie potrzeby zablokować wyjście wody dozownika. Zaworem dozownika steruje się poprzez odpowiedni obrót trzonu.



3. Napełnić zbiornik urządzenia wodą. Prawidłowy poziom wody pracy urządzenia mieści się w zakresie między maksimum, a minimum. Zabrania się pracy z urządzeniem jeśli poziom wody nie osiąga wyznaczonego minimum, bądź wykracza poza maksymalną objętość oznaczoną wewnątrz zbiornika.
4. Po napełnieniu zbiornika odpowiednim poziomem wody należy zablokować pokrywę urządzenia (patrz punkt 1).
5. Podłączyć wtyk urządzenia do gniazda elektrycznego.
6. Uruchomić urządzenie ustawiając przełącznik zasilania w pozycji I (G) („ON"- włączony).



7. Urządzenie posiada wbudowane dwie kontrolne diody LED informujące użytkownika o nagrzewaniu wody - dioda czerwona (E-„Heating") bądź o utrzymywaniu stałej temperatury wsadu - dioda żółta (F-„Keep warm").
8. Korzystając z pokrętła regulacji (D), ustawić żądaną temperaturę pracy urządzenia. Kontrolna, czerwona dioda LED (E) zaświeci się.
9. Po osiągnięciu danej temperatury wsadu, kontrolna dioda LED nagrzewania wyłączy się. Urządzenie przełączy się na system utrzymywania stałej temperatury. Kontrolna, żółta dioda LED (F) zaświeci się.
10. Jeżeli po przełączeniu się systemu w stan utrzymywania temperatury, woda nadal posiada temperaturę wrzenia, należy zmniejszyć zakres grzewczy korzystając z pokrętła regulacji temperatury (D).
11. Jeżeli nastąpi potrzeba ponownego zagotowania wody, należy wyregulować zakres grzewczy korzystając z pokrętła regulacji temperatury (D).
12. W przypadku, gdy temperatura wsadu obniży się, urządzenie samoczynnie przełączy się na system nagrzewania. Kontrolna dioda LED nagrzewania (E) zaświeci się.
13. Jeżeli podczas pracy z urządzeniem, poziom wsadu osiągnie wartość poniżej wymaganego minimum, należy uzupełnić wodę do odpowiedniego zakresu. W tym celu wyłączyć urządzenie, odłączyć od sieci zasilającej oraz napełnić zbiornik wodą. Przeprowadzić ponownie dane kroki montażowe oraz rozpocząć proces nagrzewania.
14. Urządzenie posiada dedykowaną podstawę, na której należy umieścić naczynie przed pobraniem ciepłej wody (J). Podstawa ta składa się z ociekacza (a) i sita (b). Konstrukcja zapobiega rozlewaniu się cieczy na podłożu, na którym umiejscowiono urządzenie. W celu montażu należy osadzić sito wewnątrz ociekacza.
15. Podstawę przyłożyć do krawędzi urządzenia oraz zablokować przy pomocy mocowań.



16. Pobranie wody ze zbiornika następuje poprzez odblokowanie zaworu dozownika (B) oraz ułożeniu go w odpowiedniej pozycji (poprzez ruch trzonu zaworu w górę/dół), co spowoduje wypływ, bądź zatrzmanie cieczy.
17. Po zakończonym użytkowaniu należy zredukować zakres grzewczy przy pomocy pokrętła regulacji temperatury (5-D) oraz wyłączyć urządzenie ustawiając przełącznik zasilania w pozycję O (H) („OFF" – wyłączony).

18. Odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.
19. Przed opróżnieniem zbiornika z pozostałości wody należy odczekać, aż do całkowitego ostudzenia się urządzenia oraz cieczy.

⚠ **UWAGA!** Jeśli podczas pracy z urządzeniem, przy temperaturze 100°C woda osiągnęła temperaturę wrzenia, to należy zmniejszyć zakres grzewczy do 95-98°C.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
b) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
c) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
d) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
e) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
f) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
g) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
h) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
i) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
j) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
k) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
l) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
m) Nie czyścić urządzenia substancja o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
n) Zalecane jest odkamienianie (zgodnie z zaleceniami producenta środka odkamieniającego) urządzenia, gdy na dnie zacznie się osadzać warstwa kamienia. Po zabiegu odkamieniania należy dokładnie umyć wnętrze zbiornika oraz osuszyć.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru				
Název výrobku	VARNÝ TERMOS				
Model	RC--WB-DW9	RC--WB-DW6A	RC--WB-DW21	RC--WB-DW14A	RC--WBD-WC6G
Napájecí napětí [V~]/ Frekvence [Hz]	230~/50				
Jmenovitý výkon [W]	1500		2500		1500
Objem [L]	9	6	20	14	6
Rozsah ohřevu provozu zařízení [°C]	30-110				
Rozměry (šířka / hloubka / výška) [mm]	330x 280x 500	330x 280x 430	330x 290x 590	330x 290x 485	320x 290x 420
Hmotnost [kg]	3,2	2,8	4,8	4,1	2,8

Název výrobku	VARNÝ TERMOS				
Model	RC--WB-DW 14CG	RC--WB-DW C6R	RC--WB-DW C6O	RC--WB-DW 14CR	RC--WB-DW 14CO
Napájecí napětí [V~]/ Frekvence [Hz]	230~/50				
Jmenovitý výkon [W]	2500	1500		2500	
Objem [L]	14	6	6	14	14
Rozsah ohřevu provozu zařízení [°C]	30-110				
Rozměry (šířka / hloubka / výška) [mm]	390x 360x 490	310x 290x 430	300x 290x 420	380x 370x 500	380x 370x 490
Hmotnost [kg]	4,2	2,8	2,7	4,2	

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod je určen jako pomůcka pro bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben striktně podle technických pokynů s použitím nejnovějších technologií a komponent a také za dodržení nejvyšších standardů kvality.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle pokynů uvedených v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo NEZAPOMEŇTE! popisující danou situaci (obecná výstražná značka).
	Používejte ochranné rukavice.
	UPOZORNĚNÍ! Varování před zásahem elektrickým proudem!
	UPOZORNĚNÍ! Horký povrch může způsobit popáleniny!
	Pro použití ve vnitřních prostorech.
	Výrobek určený pro styk s potravinami.

⚠ **POZOR!** Obrázky v tomto návodu k obsluze mají pouze ilustrativní charakter a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.
Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překlady z němčiny.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

⚠ **POZNÁMKA!** Přečte se všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/ nebo vážná zranění nebo být příčinou smrti.
Výrazy „zařízení" nebo „výrobek" použité u varování a v pokynech se týkají VARNÝ TERMOS.

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem, je-li tělo uzemněno a dotýká se zařízení vystaveného přímému dešti, mokrému povrchu a práci ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.
c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
e) Jestliže se nelze vyhnout použití zařízení ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič (RCD). Použitím RCD snížíte riziko zasažení elektrickým proudem.
f) Zařízení je zakázáno používat, je-li napájecí kabel poškozený nebo opotřebený. Poškozený napájecí kabel nechejte vyměnit elektromontérem nebo v servisu výrobce.

g) Pro zabránění zasažení elektrickým proudem nevkládejte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody ani jiné kapaliny. Je zakázáno používat zařízení na mokrých površích.
h) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Při čistění nebo používání nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.
i) Zařízení nepoužívejte ve velmi vlhkých prostorách ani v těsné blízkosti nádob s vodou!
j) Zařízení nenamáčejte. Riziko zasažení elektrickým proudem!

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Při používání zařízení předcházejte nebezpečným situacím, pozorujte, co se děje, a chovejte se rozumně.
b) V případě pochybností, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
c) Opravy zařízení smí provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
d) Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO2).
e) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
f) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
g) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
h) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
i) Používáte-li toto zařízení spolu s jinými zařízeními, dodržujte rovněž ostatní pokyny k používání.

⚠ **PAMATUJTE!** Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

a) Obsluha zařízení v případě únavy, nemoci, konzumace alkoholu, omamných látek nebo léků, které do značné míry omezují schopnosti pracovníka obsluhujícího zařízení, je zakázána.
b) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluze zařízení.
c) Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby fyzicky způsobilé, schopné zvládnout jeho obsluhu a příslušně poučené, které se seznámily s těmito pokyny a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
d) Pro zabránění náhodnému uvedení zařízení do provozu zkontrolujte před připojením ke zdroji napájení, zda je přepínač v poloze „vypnuto".
e) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

a) Zařízení nepřetěžujte. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně vybrané zařízení vykoná práci, pro kterou bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
b) Zařízení nepoužívejte, nefunguje-li přepínač ON/OFF (I/O)(nezapíná ani nevypíná zařízení). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
c) Před nastavením, výměnou vybavení nebo uložením nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
d) Nepoužívané zařízení uložte mimo dosah dětí a osob neznajících zařízení nebo tyto pokyny k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
e) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
f) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
g) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
h) Je-li zařízení v provozu, je zakázáno ho přesouvat, otáčet a jakkoliv s ním manipulovat.
i) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
j) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
k) Prázdné zařízení nikdy neuvádějte do provozu.
l) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
m) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
n) Před použitím se ujistěte, že je zařízení umístěno na plochý, rovný povrch, daleko od okraje pracovní desky.
o) Zařízení se nesmí zapnout, pokud je voda nad čárou maximální hladiny nebo pod čárou minimální hladiny tekutiny.
p) Nepoužívejte zařízení bez vody.
q) Před spuštěním zařízení se ujistěte, že je kryt bezpečně připevněn.
r) Zařízení je během provozu horké. Buďte obzvláště opatrní.
s) Před údržbou, servisem nebo přepravou nechte zařízení vychladnout.
t) Před spuštěním zařízení naplňte jej vodou a poté připojte napájení.
u) V případě, že zařízení běží nasucho, aktivuje se systém ochrany proti přehřátí, což může zkrátit životnost topného článku.
v) Pokud zařízení běží nasucho, vypněte napájení, počkejte, dokud teplota stroje neklesne, poté nalijte vodu do zařízení a restartujte produkt.
w) Pokud je v zařízení maximální množství vody a voda vře, může ze zařízení (mezi krytem a sudem) vytékat malé množství vody.
x) Pokud je termostat nastaven na 100°C nebo víc, zařízení se bude zapínat (a uvádět vodu do varu) a vypínat a udržovat požadovanou teplotu.
y) Je zakázáno dotýkat se zařízení rukama při práci a po skončení práce, než zcela vychladne. Nebezpečí opaření!
z) Zařízení přenášejte výhradně za držáky. Pro tento účel se doporučuje používat ochranné rukavice.
aa) Při zvedání víka noste ochranné rukavice a zachovejte co možná největší vzdálenost. Nebezpečí opaření vodní párou!

⚠ **POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno pro vaření a ohřev vody.
Oblast použití zahrnuje výhradně domácí použití a podobné, jako např. kancelářské prostory, hotely, kuchyně pro zaměstnance atd.
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



1. 1 - Kryt s rukojetí a zámkem
2. 2 - Zásobník
3. 3 – Ukazatel hladiny vody
4. 4 - Dávkovač
5. 5 - Ovládací knoflík teploty
6. 6 - Vypínač napájení „ON/ OFF"
7. 7 – Základna pro nádobu
8. 8 – LED kontrolky zahřívání a udržování teploty

3.2. PŘÍPRAVA K PROVOZU
UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

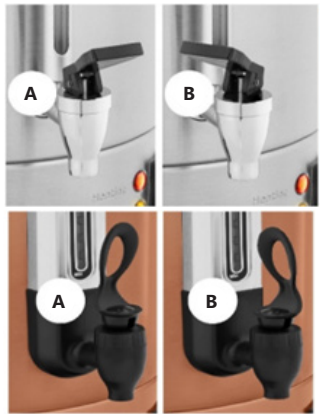
Okolní teplota by se měla pohybovat v rozmezí od 10 °C do 25 °C, a relativní vlhkost by neměla překračovat 85%. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte tak, aby byl vždy zajištěn přístup k síťové zástrčce. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!
Před prvním použitím odmontujte všechny součásti a umyjte je, stejně jako umyjte nádrž zařízení.

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

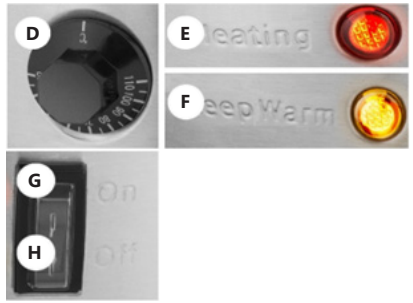
1. Pro demontáž/montáži krytu nádrže postupujte podle značek na bočních pojistkách zařízení. Uvolnění krytu nádrže se provádí otočením rukojeti krytu (C) proti směru hodinových ručiček. Otočením rukojeti krytu ve směru hodinových ručiček konstrukci uzamknete.



2. Před naplněním nádrže vodou se ujistěte, že dřík ventilu koloběhu vody dávkovače je v zajištěné poloze (A). V případě potřeby zablokujte výstup vody dávkovače. Ventil dávkovače se ovládá odpovídajícím otáčením dříku.



3. Naplňte nádobu zařízení vodou. Správná hladina vody pro provoz zařízení je mezi maximem , a minimem. Je zakázáno pracovat se zařízením, pokud hladina vody nedosahuje nastaveného minima nebo překračuje maximální objem vyznačený uvnitř nádrže.
4. Po naplnění nádržky příslušnou hladinou vody uzamkněte kryt zařízení (viz bod 1).
5. Zapojte zástrčku zařízení do elektrické zásuvky.
6. Spusťte zařízení přepnutím napájecího vypínače do polohy (G) („ON"- zapnuto).



7. Zařízení má zabudované dvě kontrolní LED diody informující uživatele o ohřevu vody - červená dioda (E- „Heating") nebo o udržování stálé teploty náplně - žlutá dioda (F- „Keep warm").
8. Pomocí ovládacího knoflíku (D) nastavte požadovanou provozní teplotu zařízení. Červená kontrolka LED (E) se rozsvítí.
9. Po dosažení dané teploty zhasne LED kontrolka ohřevu. Zařízení se přepne na systém udržování stálé teploty. Žlutá kontrolka LED (F) se rozsvítí.
10. Pokud je voda po přepnutí systému na udržování teploty stále na bodu varu, snižte rozsah ohřevu pomocí ovládacího knoflíku pro regulaci teploty (D).
11. Pokud bude nutné vodu znovu uvést do varu, upravte rozsah ohřevu pomocí ovládacího knoflíku pro regulaci teploty (D).
12. V případě poklesu teploty vody se zařízení automaticky přepne na systém ohřívání. LED kontrolka ohřívání (E) se rozsvítí.
13. Pokud je během práce se zařízením úroveň vody pod minimálním požadovaným množstvím, doplňte vodu na příslušný rozsah. Za tímto účelem vypněte zařízení, odpojte jej od napájecí sítě a naplňte nádrž vodou. Znovu proveďte příslušné montážní kroky a spusťte proces ohřevu.
14. Zařízení má vyhrazenou základnu, na kterou by měla být nádoba umístěna před načerpáním teplé vody (J). Základ se skládá s odkapávače (a) a síta (b). Konstrukce zabraňuje rozlití tekutin na povrch, na který je zařízení umístěno. Pro montáž umístěte síto do odkapávače.
15. Umístěte základnu na okraj zařízení a zajistěte ji upevňovacími prvky.



16. Voda se odebírá z nádrže odblokováním dávkovacího ventilu (B) a jeho umístěním do příslušné polohy (pohybem dříku ventilu nahoru/dolů), čímž dojde k vytečení nebo zachycení kapaliny.
17. Po ukončení používáni snižte rozsah ohřevu pomocí ovládacího knoflíku pro regulaci teploty (5-D) a vypněte zařízení nastavením hlavního vypínače do polohy O (H) („OFF" – vypnuto).
18. Odpojte zařízení od sítě.
19. Před odstranění zbývající vody z nádrže počkejte, až zařízení a voda zcela vychladnou.

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Pokud během práce se zařízením při teplotě 100 °C voda dosáhla bodu varu, měl by být rozsah ohřevu snížen na 95-98°C.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, seřízením, výměnou vybavení a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku a zařízení nechejte zcela vychladnout.
b) Před každým čištěním, a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku.
c) Na čistění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
d) Na čistění zařízení používejte pouze jemné čisticí přípravky na čistění ploch určených pro styk s potravinami.
e) Po každém čištění všechny části dobře usušte, než budete zařízení znovu používat.
f) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
g) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
h) Dávejte pozor, aby větracími otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
i) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.
j) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
k) K čistění používejte měkký hadřík.
l) K čistění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěné kartáče nebo kovové pomůcky), které mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
m) Zařízení nečistěte látkou s kyselou reakcí, přípravky určenými pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji ani dalšími chemickými látkami, protože mohou zařízení poškodit.
n) Když se na dně začne usazovat vrstva vodního kamene, doporučujeme zařízení odvápnit (podle pokynů výrobce odvápňovače). Po odvápnění důkladně omyjte vnitřek nádrže a osušte ji.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.
Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci opotřebených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description du paramètre	Valeur du paramètre				
Nom du produit	BOUILLOIRE				
Modèle	RC--WB-DW9	RC--WB-DW6A	RC--WB-DW21	RC--WB-DW14A	RC--WBD-WC6G
Tension d'alimentation [V~]/ Fréquence [Hz]	230~/50				
Puissance nominale [W]	1500		2500		1500
Capacité [L]	9	6	20	14	6
Plage de températures de l'appareil [°C]	30-110				
Dimensions (Largeur x Profondeur x Hauteur) [mm]	330x 280x 500	330x 280x 430	330x 290x 590	330x 290x 485	320x 290x 420
Poids [kg]	3,2	2,8	4,8	4,1	2,8

Nom du produit	BOUILLOIRE				
Modèle	RC--WB-DW 14CG	RC--WB-DW C6R	RC--WB-DW C6O	RC--WB-DW 14CR	RC--WB-DW 14CO
Tension d'alimentation [V~]/ Fréquence [Hz]	230~/50				
Puissance nominale [W]	2500	1500		2500	
Capacité [L]	14	6	6	14	14
Plage de températures de l'appareil [°C]	30-110				
Dimensions (Largeur x Profondeur x Hauteur) [mm]	390x 360x 490	310x 290x 430	300x 290x 420	380x 370x 500	380x 370x 490
Poids [kg]	4,2	2,8	2,7	4,2	

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

AVANT LA MISE EN SERVICE, LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DOIVENT ÊTRE LUES ET COMPRISES DE FAÇON PRÉCISE.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

SYMBOLES

CE	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité correspondantes.
	Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.
	Le produit est recyclable.
⚠	ATTENTION ! ou AVERTISSEMENT ! ou RAPPEL ! décrivant la situation (icône d'avertissement générale).
	Portez des gants de protection.
	ATTENTION ! Risque d'électrisation !
	ATTENTION ! La surface chaude peut provoquer des brûlures !
	N'utilisez qu'à l'intérieur des locaux.
	Le produit est destiné à entrer en contact avec les aliments.

⚠ **ATTENTION!** Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. SÉCURITÉ D'EMPLOI

⚠ **ATTENTION!** Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrisation, un incendie et/ou des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions désigne le BOUILLOIRE.

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne modifiez pas la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrisation.
b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru d'électrisation si le corps est mis à la terre en touchant l'appareil qui est exposé à l'action directe de la pluie, d'un sol humide ou qui est mis en marche dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de son endommagement et d'électrisation.

c) Ne touchez pas l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
d) N'utilisez pas le câble à mauvais escient. Ne l'utilisez jamais pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.
e) Si vous ne pouvez pas éviter d'utiliser l'appareil dans un environnement humide, employez un dispositif à courant différentiel-résiduel (RCD). L'emploi d'un RCD réduit le risque d'électrisation.
f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le service après-vente du fabricant.
g) Pour éviter l'électrisation, n'immergez pas le câble, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces mouillées.
h) ATTENTION - DANGER DE MORT ! Lorsque vous nettoyez ou utilisez l'appareil, ne l'immergez jamais dans l'eau ou dans d'autres liquides.
i) N'utilisez pas l'appareil dans les locaux à très forte humidité / à proximité immédiate de réservoirs d'eau !
j) Ne laissez pas l'appareil être mouillé. Risque d'électrisation !

2.2. SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL
a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.
b) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service après-vente du fabricant.
c) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
d) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO2) pour éteindre l'appareil sous tension.
e) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
f) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
g) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
h) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
i) En utilisant cet appareil avec d'autres appareils, les instructions d'utilisation de ces derniers doivent également être respectées.

⚠ **REMARQUE!** Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

2.3. SÉCURITÉ PERSONNELLE
a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement votre capacité à l'utiliser.
b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser l'appareil.
c) L'appareil ne peut être utilisé que par les personnes physiquement aptes, capables de le faire fonctionner et dûment formées, qui ont lu ces instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
d) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à la source d'alimentation.
e) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. UTILISATION DE L'APPAREIL EN SÉCURITÉ
a) Évitez de surcharger l'appareil. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un appareil correctement sélectionné accomplira mieux et plus en sécurité les tâches pour lesquelles il a été conçu.
b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ON/OFF (I/O) ne fonctionne pas correctement (ne se met pas en marche ou ne s'arrête pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
c) Retirez la fiche de la prise avant d'effectuer des réglages, de changer d'outillage ou de ranger l'outil. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
d) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
e) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements généraux et de ceux de pièces mobiles (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de peser sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil). En cas d'endommagement, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.
f) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
g) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
h) Il est interdit de déplacer et de manipuler l'appareil lors de son fonctionnement.
i) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.

j) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
k) Ne pas mettre en marche une machine vide.
l) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
m) Gardez les appareils éloignés des sources de chaleur.
n) Avant utilisation, vérifiez que l'appareil est placé sur une surface plane et horizontale, à l'écart du bord du plan de travail.
o) Il ne faut pas mettre l'appareil en marche si le niveau d'eau dépasse la ligne de remplissage maximum ou est inférieur à la ligne de remplissage minimum.
p) Ne pas utiliser l'appareil sans eau.
q) Avant de mettre l'appareil en marche, vérifiez que le couvercle est bien en place.
r) L'appareil est chaud pendant le fonctionnement. Des précautions particulières sont nécessaires !
s) Avant tout entretien, service ou transport, laissez refroidir l'appareil.
t) Avant de mettre l'appareil en marche, il faut le remplir d'eau, puis connecter la source d'alimentation.
u) Si l'appareil fonctionne à sec, le système de protection contre la surchauffe se déclenche, ce qui peut réduire la durée de vie de l'élément chauffant.
v) Si l'appareil fonctionne à sec, mettez-le hors tension, attendez que la température de l'appareil baisse, puis versez de l'eau dans l'appareil avant de le remettre en marche.
w) Si le distributeur est rempli au maximum, une petite quantité de l'eau bouillante risque de s'échapper par le haut (entre le couvercle et le réservoir).
x) Si le bouton du thermostat est positionné sur 100 °C ou plus, l'appareil fonctionnera en continu (en faisant bouillir l'eau) puis s'éteindre, en maintenant la température de consigne.
y) Ne touchez pas l'appareil pendant ni juste après le fonctionnement avant qu'il ne soit complètement refroidi. Risque de brûlures !
z) L'appareil ne doit être transporté que par les poignées. Il est recommandé de porter des gants de protection à cette fin.
aa) Portez des gants de protection et restez à l'écart de l'appareil lorsque vous soulevez le couvercle. Risque de brûlure par la vapeur !

⚠ **ATTENTION !** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. RÈGLES D'UTILISATION
L'appareil a été conçu pour maintenir à chaud et chauffer de l'eau.
L'appareil est prévu pour un usage domestique ainsi que dans les bureaux, hôtels, cantines etc.
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant de toute utilisation contraire à la destination de l'appareil.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



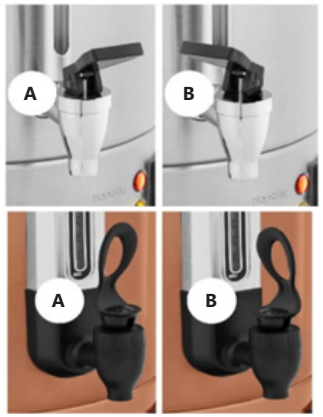
1. Couvercle avec poignée et verrouillage
2. Réservoir
3. Indicateur de niveau d'eau
4. Robinet
5. Sélecteur de réglage de la température
6. Commutateur alimentation « ON/ OFF »
7. Plateau d'égouttage
8. Témoins LED de chauffage et de maintien de la température

3.2. PRÉPARATION AU FONCTIONNEMENT
EMPLACEMENT DE L'APPAREIL
La température ambiante doit être comprise entre 10 et 25°C et l'humidité relative ne doit pas dépasser 85 %. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !
Avant la première utilisation, démontez tous les composants et lavez-les ainsi que le réservoir de l'appareil.

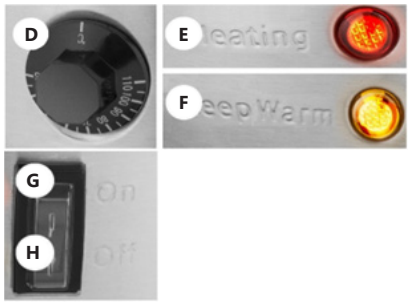
3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL
1. Pour enlever/installer le couvercle du réservoir, suivez les indications sur les serrures latérales de l'appareil. Pour libérer le verrouillage du couvercle du réservoir, tournez la poignée du couvercle (C) dans le sens anti-horaire. Tournez la poignée du couvercle dans le sens horaire pour verrouiller le dispositif.



2. Avant de remplir le réservoir d'eau, assurez-vous que le robinet de circulation d'eau du distributeur est en position bloquée (A). Si nécessaire, bloquez la sortie d'eau du distributeur. Contrôlez le robinet en le tournant.



3. Remplissez le réservoir du distributeur avec de l'eau. Le niveau d'eau correct pour le distributeur est compris entre le maximum et le minimum. Il est interdit de faire fonctionner l'appareil si le niveau d'eau n'atteint pas le niveau minimum spécifié ou dépasse le niveau maximum indiqué à l'intérieur du réservoir.
4. Après avoir rempli le réservoir au bon niveau d'eau, verrouillez le couvercle de l'appareil (voir point 1).
5. Branchez la fiche de l'appareil sur une prise de courant.
6. Mettez l'appareil en marche en plaçant l'interrupteur d'alimentation en position « I » (G) (« ON », mis en marche).



7. L'appareil est équipé de deux témoins lumineux qui informent l'utilisateur du chauffage de l'eau – la diode rouge (E, « Heating ») ou du maintien d'une température constante - la diode jaune (F, « Keep warm »).
8. Utilisez le bouton de commande (D) pour régler la température de fonctionnement souhaitée de l'appareil. Le témoin LED rouge (E) s'allume.
9. Lorsque la température de consigne de l'eau est atteinte, le témoin de chauffage s'éteint. L'appareil passe au mode de maintien de la température constante. Le témoin LED jaune (F) s'allume.
10. Si l'eau est encore au point d'ébullition après que le système est passé au mode de maintien de la température, réduisez la plage de chauffage à l'aide du bouton de réglage de la température (D).
11. Si vous souhaitez faire bouillir l'eau à nouveau, réglez la plage de chauffage à l'aide du bouton de réglage de la température (D).
12. Si la température de l'eau à l'intérieur baisse, l'appareil passe automatiquement au mode de réchauffage. Le témoin LED de chauffage (E) s'allume.
13. Si, au cours du fonctionnement de l'appareil, le niveau de l'eau à l'intérieur passe au-dessous du minimum requis, l'eau doit être réapprovisionnée jusqu'au niveau approprié. À cette fin, éteignez l'appareil, débranchez-le du réseau et remplissez le réservoir d'eau. Répétez les étapes de montage indiquées et démarrez le processus de chauffage.
14. L'appareil dispose d'un plateau d'égouttage sur lequel il convient de placer le contenant avant d'y verser de l'eau chaude (J). Ce plateau se compose d'une plaque d'égouttage (a) et d'un tamis (b). Ce dispositif évite que les liquides ne se répandent sur la surface sur laquelle l'appareil est posé. Pour l'installation, le tamis se place à l'intérieur de la plaque d'égouttage.
15. Placez le plateau d'égouttage contre le bord de l'appareil et enclenchez-le à l'aide des fixations.



16. Pour distribuer de l'eau, il faut ouvrir le robinet (B) et bien le positionner (en tournant vers le haut/le bas) pour faire couler ou arrêter le liquide.
17. Après utilisation, réduisez la plage de chauffage à l'aide du bouton de réglage de la température (5-D) et mettez l'appareil hors tension en plaçant l'interrupteur d'alimentation sur O (H) (« OFF »).
18. Débranchez l'appareil du réseau électrique.
19. Laissez l'appareil et le liquide refroidir complètement avant de vider l'eau résiduelle du réservoir.

⚠ **ATTENTION !** Si l'eau a atteint le point d'ébullition à 100 °C pendant le fonctionnement, réduisez la plage de chauffage à 95-98 °C.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

a) Débranchez la fiche de la prise et laissez refroidir complètement l'appareil avant chaque nettoyage, réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
b) Retirez la fiche avant chaque nettoyage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
c) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
d) Seuls les produits de nettoyage doux conçus pour le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments peuvent être utilisés pour nettoyer l'appareil.
e) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
f) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
g) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
h) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices de ventilation du boîtier.
i) Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.
j) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
k) Nettoyez avec un chiffon doux ou une éponge.
l) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d'endommager la surface du matériau dont l'appareil est fabriqué.
m) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.
n) Il est recommandé de détartrer (selon les recommandations du fabricant du détartrant) l'appareil dès qu'une couche de tartre commence à se former sur le fond. Après le détartrage, l'intérieur du réservoir doit être soigneusement lavé et séché.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL USAGÉ

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers mais doit être apporté à un centre de collecte et de recyclage des équipements électriques et électroniques. Cela est indiqué par un symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil sont recyclables selon leur désignation. En réutilisant, en réaffectant ou en utilisant d'une autre manière les équipements usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.
Consultez votre administration locale pour trouver une déchetterie appropriée.

DATI TECNICI

Descrizione del parametro	Valore del parametro				
Nome del prodotto	BOLLITORE				
Modello	RC--WB-DW9	RC--WB-DW6A	RC--WB-DW21	RC--WB-DW14A	RC--WBD-WC6G
Tensione di alimentazione [V~]/ Frequenza [Hz]	230~/50				
Potenza nominale [W]	1500		2500		1500
Capacità [L]	9	6	20	14	6
Intervallo di temperatura [°C]	30-110				
Dimensioni (Larghezza x Profondità x Altezza)[mm]	330x 280x 500	330x 280x 430	330x 290x 590	330x 290x 485	320x 290x 420
Peso [kg]	3,2	2,8	4,8	4,1	2,8

Nome del prodotto	BOLLITORE				
Modello	RC--WB-DW 14CG	RC--WB-DW C6R	RC--WB-DW C6O	RC--WB-DW 14CR	RC--WB-DW 14CO
Tensione di alimentazione [V~]/ Frequenza [Hz]	230~/50				
Potenza nominale [W]	2500	1500		2500	
Capacità [L]	14	6	6	14	14
Intervallo di temperatura [°C]	30-110				
Dimensioni (Larghezza x Profondità x Altezza)[mm]	390x 360x 490	310x 290x 430	300x 290x 420	380x 370x 500	380x 370x 490
Peso [kg]	4,2	2,8	2,7	4,2	

1. DESCRIZIONE GENERALE

Le istruzioni servono come supporto nell'utilizzo sicuro ed efficace. Il prodotto è progettato e realizzato secondo precise indicazioni tecniche con l'utilizzo di tecnologie e componenti più innovativi ed elevati standard di qualità.

PRIMA DI INIZIARE AD UTILIZZARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

Per assicurare un funzionamento duraturo e infallibile del dispositivo, occorre badare al suo corretto utilizzo e manutenzione, conformemente alle indicazioni comprese nelle presenti istruzioni. I dati tecnici e le caratteristiche incluse nelle presenti istruzioni per l'uso sono stati aggiornati. Il produttore si riserva il diritto ad apportare modifiche relative al miglioramento della qualità.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

CE	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDA! che descrivono una data situazione (segnale generico di pericolo)
	Indossare guanti protettivi.
	ATTENZIONE! Avvertenza contro la folgorazione!
	ATTENZIONE! La superficie calda può causare ustioni!
	Solo per uso all'interno dei locali.
	Il prodotto è destinato al contatto con gli alimenti.

⚠ **IMPORTANTE!** Le illustrazioni incluse nelle istruzioni d'utilizzo sono a carattere illustrativo e in alcuni dettagli possono differenziarsi dall'aspetto reale del prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

⚠ **ATTENZIONE!** Leggere tutti gli avvertimenti relativi alla sicurezza e tutte le istruzioni. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendio e/o causare gravi danni corporei o morte.

Il termine „apparecchio" o „prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce al BOLLITORE.

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

a) La spina dell'apparecchio deve essere adattata alla presa. Non modificate la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. C'è un rischio maggiore di scossa elettrica se il corpo è messo a terra e tocca l'unità esposta a pioggia diretta, pavimentazione bagnata e funzionamento in un ambiente umido. Il passaggio dell'acqua nell'apparecchio aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
c) Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
d) Non usare il cavo in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per trasportare l'apparecchio o per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Se l'uso dell'apparecchio in un ambiente umido non può essere evitato, è necessario utilizzare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.
f) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra chiari segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore
g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio stesso in acqua o altri liquidi. Non utilizzare l'apparecchio su superfici bagnate.
h) ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE! Quando si pulisce o si usa l'apparecchio, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
i) Non utilizzare l'apparecchio in locali con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua!
j) Non permettere che l'apparecchio si bagni. Rischio di folgorazione!

2.2. SICUREZZA NEI LUOGHI DI LAVORO

a) Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Bisogna essere previdenti, fare attenzione a quello che si fa e usare il buon senso utilizzando l'apparecchio.
b) In caso di dubbi sul corretto funzionamento dell'apparecchio, bisogna contattare il servizio di assistenza del produttore.
c) L'apparecchio può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
d) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO2) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
e) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
f) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
g) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
h) Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
i) Quando si utilizza questo apparecchio insieme ad altri apparecchi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.

⚠ **AVVERTENZA!** Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

a) Non utilizzarel'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che limitano sostanzialmente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
b) L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.
c) L'apparecchio può essere azionato da persone fisicamente idonee, capaci di farlo funzionare e adeguatamente addestrate, che abbiano letto queste istruzioni e siano state istruite in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
d) Per prevenire l'avvio accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di connettersi alla fonte di alimentazione.
e) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

2.4. UTILIZZO SICURO DELL'APPARECCHIO

a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un apparecchio selezionato correttamente farà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/ OFF (I/O) non funziona bene (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
c) Estrarre la spina dalla presa prima di fare regolazioni, cambiare accessori o mettere via l'apparecchio. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
d) Tenere l'apparecchio inutilizzata fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con questo manuale. Le apparecchiature elettriche sono pericolose nelle mani di utilizzatori inesperti.
e) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro dell'apparecchio). In caso di danno, far riparare l'apparecchio prima dell'uso.
f) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbe essere effettuate da personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Questo garantirà un utilizzo sicuro.
g) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
h) È vietato muovere, spostare o ruotare l'apparecchio durante il funzionamento.
i) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
j) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
k) Non avviare l'apparecchio vuota.
l) È vietato manomettere il design dell'apparecchio per modificarne i parametri o la costruzione.
m) Tenere l'apparecchio lontano dalle fonti di fuoco o dal calore.
n) Prima dell'uso, assicurarsi che il dispositivo sia posizionato su una superficie piana e livellata, lontano dal bordo del piano di lavoro.
o) Non accendere il dispositivo se l'acqua si trova sopra la linea di massimo riempimento o sotto la linea di minimo riempimento.

p) Non utilizzare il dispositivo senza acqua.
q) Prima di avviare il dispositivo, assicurarsi che il coperchio sia ben fissato.
r) L'apparecchio è caldo durante il funzionamento. È necessario prestare particolare attenzione.
s) Lasciare raffreddare il dispositivo prima della manutenzione, dell'assistenza o del trasporto.
t) Prima di avviare il dispositivo, riempirlo d'acqua e poi collegare l'alimentazione.
u) Se il dispositivo funziona a secco, si attiverà il sistema di protezione contro il surriscaldamento, che può ridurre la durata dell'elemento riscaldante.
v) Se il dispositivo è a secco, spegnere l'alimentazione, attendere che la temperatura del dispositivo scenda, quindi versare acqua nel dispositivo e riavviare il prodotto.
w) Quando la quantità massima di acqua è nel dispositivo e l'acqua sta bollendo, una piccola quantità di acqua può uscire dal dispositivo (tra il coperchio e il contenitore).
x) Se il termostato è stato impostato a 100°C o più, il dispositivo si accende (portando l'acqua ad ebollizione) e si spegne, mantenendo la temperatura desiderata.
y) Non toccare il dispositivo con le mani durante e dopo il funzionamento finché non si sia raffreddato completamente. Rischio di ustioni!
z) Il dispositivo dovrebbe essere trasportato solo dalle maniglie. Si raccomanda di usare guanti protettivi per questo scopo.
aa) Indossare guanti protettivi quando si solleva il coperchio e mantenere la massima distanza possibile. Rischio di ustioni da vapore!

⚠ **ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. PRINCIPI DI UTILIZZO

Il dispositivo è progettato per bollire e per riscaldare l'acqua. L'area di applicazione comprende solo l'uso domestico e le applicazioni derivate come aree di ufficio, hotel, cucine per il personale, ecc.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Coperchio con maniglia e serratura
2. Contenitore
3. Indicatore del livello dell'acqua
4. Dosatore
5. Manopola di controllo della temperatura
6. Interruttore di alimentazione „ON/OFF"
7. Base per il contenitore
8. Spie LED di riscaldamento e mantenimento della temperatura

3.2. PREDISPOSIZIONE AL LAVORO
POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente deve essere compresa tra 10°C e 25°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. L'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. L'apparecchio deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. L'apparecchio deve essere collocato in modo tale che la spina di alimentazione possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

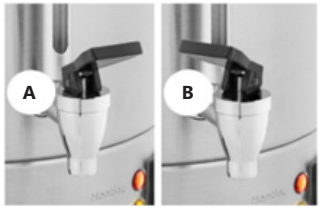
Prima del primo utilizzo, smontare tutti i componenti e lavarli così come lavare il contenitore del dispositivo.

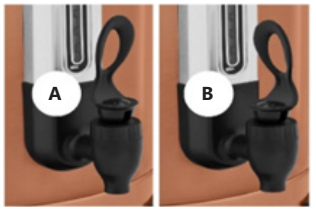
3.3. LAVORO CON L'APPARECCHIO

1. Per rimuovere/installare il coperchio del contenitore, seguire i segni sulle serrature laterali del dispositivo. Il blocco del coperchio del contenitore viene rilasciato girando la maniglia del coperchio (C) in senso antiorario. Girando la maniglia del coperchio in senso orario si blocca la struttura.

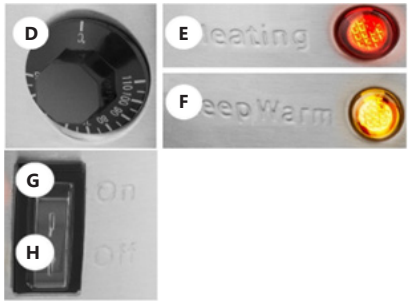


2. Prima di riempire il contenitore con acqua, assicurarsi che la valvola di circolazione dell'acqua del dispositivo sia in posizione bloccata (A). Se necessario, bloccare l'uscita dell'acqua del dosatore. La valvola del dosatore è controllata da una rotazione appropriata dello stelo.





3. Riempire il contenitore del dispositivo con acqua. Il corretto livello dell'acqua in funzione è tra il massimo e il minimo. È vietato far funzionare il dispositivo se il livello dell'acqua non raggiunge il minimo specificato o supera il volume massimo segnato all'interno del contenitore.
4. Una volta che il contenitore è stato riempito con il giusto livello di acqua, bloccare il coperchio del dispositivo (vedi punto 1).
5. Collegare la spina del dispositivo a una presa elettrica.
6. Avviare il dispositivo portando l'interruttore di alimentazione in posizione I (G) („ON" - acceso).



7. Il dispositivo è dotato di due LED di controllo che informano l'utente sul riscaldamento dell'acqua - il diodo rosso (E-"Heating") o sul mantenimento di una temperatura costante del carico - il diodo giallo (F-"Keep warm").
8. Usare la manopola di controllo (D) per impostare la temperatura di funzionamento desiderata del dispositivo. Il LED rosso di controllo (E) si accende.
9. Quando viene raggiunta una data temperatura del carico, il LED di controllo del riscaldamento si spegne. Il dispositivo passerà ad un sistema a temperatura costante. Il LED di controllo giallo (F) si accende.
10. Se l'acqua è ancora al punto di ebollizione dopo che il sistema è passato alla modalità di mantenimento della temperatura, ridurre la gamma di riscaldamento usando la manopola di regolazione della temperatura (D).
11. Se è necessario far bollire di nuovo l'acqua, regolare la gamma di riscaldamento con la manopola di regolazione della temperatura (D).
12. Se la temperatura del carico diminuisce, il dispositivo passa automaticamente al sistema di riscaldamento. Il LED di controllo del riscaldamento (E) si accende.
13. Se, durante il funzionamento del dispositivo, il livello di carico scende al di sotto del minimo richiesto, l'acqua deve essere reintegrata al livello appropriato. Per fare questo, spegnere il dispositivo, scollegarlo dalla rete e riempire il contenitore d'acqua. Eseguire nuovamente le fasi di montaggio indicate e avviare il processo di riscaldamento.
14. Il dispositivo dispone di una base dedicata su cui appoggiare il recipiente prima del prelievo dell'acqua calda (J). Questa base consiste in un vassoio raccogligocce (a) e un setaccio (b). La costruzione impedisce la fuoriuscita di liquidi sulla superficie su cui si trova il dispositivo. Per l'installazione, il setaccio deve essere posizionato all'interno del vassoio raccogligocce.
15. Posizionare la base contro il bordo del dispositivo e bloccarla in posizione usando i fissaggi.



16. L'acqua viene prelevata dal contenitore sbloccando la valvola di erogatore (B) e mettendola nella giusta posizione (spostando l'asta della valvola su/giù), il che provoca la fuoriuscita o l'arresto del liquido.
17. Dopo l'uso, ridurre l'intervallo di riscaldamento con la manopola di regolazione della temperatura (5-D) e spegnere il dispositivo portando l'interruttore di alimentazione in posizione O (H) („OFF" - spento).
18. Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.
19. Lasciare raffreddare completamente dispositivo e il liquido prima di svuotare l'acqua residua dal contenitore.

⚠ **ATTENZIONE!** Se l'acqua ha raggiunto il punto di ebollizione a 100°C durante il funzionamento, ridurre l'intervallo di riscaldamento a 95-98°C.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

a) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e anche quando l'apparecchio non è in uso, bisogna rimuovere la spina di alimentazione e raffreddare completamente l'apparecchio.
b) Estrarre la spina di alimentazione prima di ogni pulizia e quando l'apparecchio non è in uso.
c) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
d) Per la pulizia dell'apparecchio si possono usare solo detergenti delicati progettati per la pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
e) Dopo ogni pulizia, tutti i componenti devono essere asciugati bene prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
f) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.

g) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
h) Assicuratevi che non entri acqua attraverso le aperture di ventilazione dell'alloggiamento.
i) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
j) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
k) Pulire con un panno non abrasivo.
l) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.
m) Non pulire l'apparecchio con sostanze acide, prodotti medici, diluenti, carburante, olio o altri prodotti chimici, poiché ciò potrebbe causare danni all'apparecchio.
n) Si raccomanda di decalcificare (secondo le raccomandazioni del produttore del decalcificante) il dispositivo quando il calcare comincia ad accumularsi sul fondo. Dopo la decalcificazione, l'interno del contenitore deve essere accuratamente lavato e asciugato.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.
Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere portato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ne informa il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Potete dare un contributo importante alla protezione del nostro ambiente riutilizzando materiali e altri modi di utilizzare l'apparecchiatura usata.
L'amministrazione locale sarà in grado di fornire informazioni sul punto di smaltimento appropriato.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción del parámetro	Valor del parámetro				
Denominación del producto	HERVIDOR DE AGUA				
Modelo	RC--WB-DW9	RC--WB-DW6A	RC--WB-DW21	RC-WB-DW14A	RC--WBD-WC6G
Voltaje de alimentación [V~]/ Frecuencia [Hz]	230~/50				
Potencia nominal [W]	1500		2500		1500
Capacidad [L]	9	6	20	14	6
Rango de calentamiento del equipo [°C]	30-110				
Dimensiones (Anchura / Profundidad / Altura) [mm]	330x 280x 500	330x 280x 430	330x 290x 590	330x 290x 485	320x 290x 420
Peso [kg]	3,2	2,8	4,8	4,1	2,8

Denominación del producto	HERVIDOR DE AGUA				
Modelo	RC--WB-DW 14CG	RC--WB-DW C6R	RC--WB-DW C6O	RC--WB-DW 14CR	RC--WB-DW 14CO
Voltaje de alimentación [V~]/ Frecuencia [Hz]	230~/50				
Potencia nominal [W]	2500	1500		2500	
Capacidad [L]	14	6	6	14	14
Rango de calentamiento del equipo [°C]	30-110				
Dimensiones (Anchura / Profundidad / Altura) [mm]	390x 360x 490	310x 290x 430	300x 290x 420	380x 370x 500	380x 370x 490
Peso [kg]	4,2	2,8	2,7	4,2	

1. DESCRIPCIÓN GENERAL
Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, se debe prestar atención a su correcto funcionamiento y mantenimiento de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

CE	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	¡NOTA! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECORDATORIO! que describe una situación particular (señal de advertencia general).
	Utilizar guantes de seguridad.
	¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de choque eléctrico!
	¡ATENCIÓN! ¡Tocar la superficie caliente puede provocar quemaduras!
	Sólo para uso en interiores.
	El producto está diseñado para el contacto con alimentos.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

⚠ **¡ATENCIÓN!** Lea todas las advertencias relativas a la seguridad y todas las instrucciones pertinentes. La inobservancia de las advertencias y las instrucciones puede resultar en un choque eléctrico, lesiones corporales graves o la muerte.

Por el término "equipo" o "producto" en estas advertencias y en las descripciones del manual de uso se entiende el HERVIDOR DE AGUA.

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA
a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
b) No tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica al estar conectado a tierra y a la vez tocando un equipo expuesto a la lluvia directa, al pavimento mojado o al funcionamiento en un entorno húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.
c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

d) No utilizar el cable de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
e) Si es inevitable utilizar el equipo en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo diferencial residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
f) Está prohibido utilizar la herramienta si el cable de alimentación está dañado o muestra signos visibles de desgaste. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el servicio técnico del fabricante o por un electricista calificado.
g) Para evitar el choque eléctrico, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua o en cualquier otro líquido. No trabajar con la herramienta en superficies mojadas.
h) ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE! No se puede nunca sumergir la herramienta en agua u otros líquidos durante su limpieza o uso.
i) ¡No utilizar la herramienta en interiores con mucha humedad / cerca de las aguas abiertas!
j) No permitir que la herramienta se moje. ¡Peligro de choque eléctrico!

2.2. SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO
a) Mantener la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y actuar con sentido común al utilizar el equipo.
b) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
c) Cualquier reparación de la herramienta deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
d) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO_2) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
e) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
f) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
g) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
h) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
i) Si utiliza este equipo junto con otros, siga también las demás instrucciones de uso.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL
a) No utilice la máquina si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que limiten sustancialmente su capacidad para manejar el equipo.
b) El equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar el equipo.
c) El equipo debe ser operado por personas físicamente aptas, capaces de manejarlo, que se hayan familiarizado con estas instrucciones y que hayan recibido la formación adecuada en materia de seguridad e higiene en el trabajo.
d) Para evitar un arranque accidental, el usuario debe asegurarse que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
e) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.

2.4. USO SEGURO DEL EQUIPO
a) No sobrecargar el dispositivo. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un dispositivo adecuadamente seleccionado y destinado para el trabajo es el mejor y el más seguro.
b) No utilice el dispositivo si el interruptor de alimentación ON/OFF (I/O) no funciona correctamente (no conecta y desconecta la alimentación). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
c) Desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o dejar la herramienta no utilizada. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
d) Guardar los dispositivos inactivos fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el dispositivo o con este manual de uso. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.
e) Mantener el producto en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.
f) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
g) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
h) Se prohíbe mover, desplazar o girar el equipo durante su funcionamiento.
i) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
j) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
k) No ponga en marcha una máquina vacía.
l) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.

m) Mantener las herramientas lejos de fuentes de fuego y calor.
n) Antes del uso, asegúrese de que el equipo ha sido colocado sobre una superficie nivelada, plana, lejos del borde de la mesa.
o) No está permitido encender el equipo si si el agua está por encima de la línea de llenado máximo o por debajo de la línea de llenado mínimo.
p) No utilice el equipo sin agua.
q) Antes de iniciar el equipo, asegúrese de que la tapa ha sido fijada bien.
r) El equipo es muy caliente durante su funcionamiento. Se debe tener especial cuidado.
s) Deje que el equipo se enfríe antes del mantenimiento, la reparación o el transporte.
t) Antes de iniciar el equipo, llénelo con agua, y después conecte la alimentación.
u) Cuando el equipo trabaje en seco, se activará el sistema de seguridad contra sobrecalentamiento lo que puede reducir la vida útil del elemento calefactor.
v) Si el equipo trabaja en seco, desconecte la alimentación, espere hasta que el equipo se enfríe, y luego vierta agua en él y reinicie el producto.
w) Si en el equipo hay la cantidad máxima de agua, y el agua hierva, del equipo (entre la tapa y recipiente) puede salir una pequeña cantidad de agua.
x) Si el termostato ha sido configurado o a 100 ° C o más, el equipo se encenderá (llevando el agua a ebullición) y apagará manteniendo la temperatura deseada.
y) Está prohibido tocar el equipo con las manos durante el trabajo y después de terminar el trabajo hasta que esté completamente frío. !Riesgo de quemaduras!
z) Mover el equipo sujetándolo únicamente por las asas. Para ello, se recomienda usar guantes de protección.
aa) Al levantar la tapa debe utilizarse guantes de protección y mantenerse lo más lejos posible. ¡Riesgo de quemaduras con vapor!

⚠ **¡ATENCIÓN!** Aunque el equipo ha sido diseñado para garantizar su seguridad y proporcionar las medidas de seguridad adecuadas, y a pesar del empleo de elementos de protección adicional del usuario, siempre existe un pequeño riesgo de accidentes o lesiones durante el manejo del equipo. Se recomienda tener cuidado y guiarse por el sentido común a la hora de manejar el producto.

3. CONDICIONES DE USO
El equipo está diseñado para hervir y calentar agua.
El área de uso incluye solo uso doméstico y similares como zonas de oficina, hoteles, cocinas de las empresas etc.
En caso de cualquier daño producido por el uso distinto al uso previsto de la herramienta, será responsable el usuario.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO



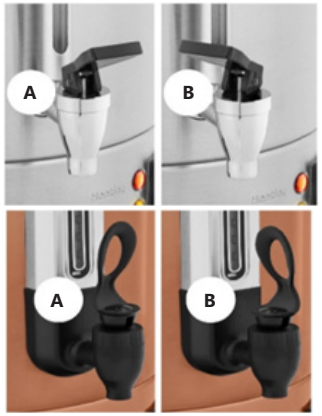
1. Tapa con asa y bloqueo
2. Recipiente
3. Indicador de nivel de agua
4. Dosificador
5. Regulador de temperatura
6. Interruptor de alimentación „ON/OFF"
7. Base para un recipiente
8. Indicador LED de calentamiento y conservación de temperatura

3.2. PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO
LUGAR DE USO
La temperatura ambiente debe estar entre 10°C y 25 °C, y la humedad relativa no debe superar el 85%. El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. El dispositivo debe estar situado en un lugar con acceso libre al enchufe de alimentación. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!
Antes del primer uso, desmonte todos los componentes y lávelos, así como el recipiente del equipo.

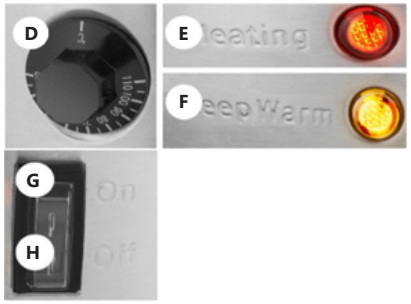
3.3. TRABAJO CON EL EQUIPO
1. Para desmontar/montar la tapa del recipiente, es necesario guiarse por las indicaciones en los bloqueos laterales del equipo. La desactivación del bloqueo de la tapa del recipiente se realiza girando la asa de la tapa (C) en sentido contrario a las agujas del reloj. Girar la asa de la tapa en el sentido de las agujas del reloj causará el bloqueo de la estructura.



2. Antes de llenar el recipiente con agua, asegúrese de que la válvula del circuito de agua del dosificador está en la posición de bloque (A). Si es necesario, bloquee la salida de agua de dosificador. La válvula de dosificador se controla mediante la rotación adecuada de la espiga.



3. Llene el depósito del equipo con agua. El nivel de agua para el correcto funcionamiento del equipo está en el rango de máximo a mínimo. Está prohibido trabajar con el equipo si el nivel de agua no alcanza el mínimo especificado, o excede el volumen máximo marcado dentro del recipiente.
4. Después de llenar el recipiente con el nivel correcto de agua, bloquee la tapa del equipo (ver punto 1).
5. Conecte el enchufe del equipo a una toma de corriente.
6. Enciende el equipo poniendo el interruptor de encendido a la posición I (G) („ON"- encendido).



7. El equipo dispone de dos indicadores LED incorporados para informar el usuario sobre el calentamiento de agua - indicador rojo (E-„Heating") o sobre la conservación de temperatura constante de carga - indicador amarillo (F-„Keep warm").
8. Configure la temperatura deseada de funcionamiento del equipo utilizando el regulador (D). Indicador LED rojo (E) se iluminará.
9. Después de alcanzar la temperatura de carga, el indicador LED de calentamiento se apagará. El equipo pasará al sistema de conservación de la temperatura constante. Indicador LED amarillo (F) se iluminará.
10. Si, después de cambiar el equipo al modo de conservación de la temperatura, el agua sigue hirviendo, se debe disminuir el rango de calentamiento utilizando el regulador de temperatura (D).
11. Si es necesario volver a hervir el agua, debe ajustarse el rango de calentamiento utilizando el regulador de temperatura (D).
12. En caso de que la temperatura de carga disminuya, el equipo pasará automáticamente al sistema de calentamiento. Indicador LED de calentamiento (E) se iluminará.
13. Si, durante el trabajo con el equipo el nivel de carga alcance el valor por debajo de mínimo exigido, se debe añadir el agua hasta el rango adecuado. Para ello, apague el equipo, desconecte de la red eléctrica y llene el recipiente de agua. Realice de nuevo los pasos de montaje y empiece el proceso de calentamiento.
14. El equipo cuenta con una base especifica, donde debe colocarse el recipiente antes de extraer el agua caliente (J). Esta base consiste en un escurridor (a) y una tamiz (b). La estructura evita que el líquido se derrame en la superficie donde se encuentra el equipo. Para el montaje, coloque el tamiz dentro del escurridor.
15. Coloque la base en el borde del equipo y bloquee usando las fijaciones.



16. La extracción de agua del recipiente se realiza desbloqueando la válvula de dosificador (B) y colocandola en una posición adecuada (mediante el movimiento de espiga de la válvula hacia arriba/ abajo) lo que provocará la salida o la retención de líquido.
17. Después del uso, es necesario reducir el rango de calentamiento con el regulador de temperatura (5-D) y apagar el equipo colocando el interruptor de alimentación en la posición O (H) („OFF" – apagado).
18. Desconecte el equipo de la red eléctrica.
19. Antes de vaciar el recipiente de restos de agua, se debe esperar hasta que el equipo y el líquido se enfríen por completo.

⚠ **¡AVISO!** Si, durante el trabajo con el equipo, a una temperatura de 100°C el agua ha alcanzado al punto de ebullición, se debe reducir el rango de calentamiento a 95-98°C.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

a) Antes de cualquier limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el equipo no esté en uso, desconecte el enchufe de la red y deje que el equipo se enfríe por completo.
b) Desconectar la clavija del enchufe antes de cada limpieza, y después de usar el dispositivo.
c) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
d) Para la limpieza del equipo sólo deben utilizarse detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies que entren en contacto con alimentos.
e) Dejar secar completamente todas las piezas después de cada limpieza, antes de volver a usar el dispositivo.
f) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
g) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
h) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de ventilación de la carcasa.
i) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.
j) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
k) Limpiar con un paño suave.
l) No utilizar objetos afilados y / o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una cuchara metálica) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del equipo.
m) No limpie el equipo con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas; esto puede dañar el equipo.
n) Se recomienda la descalcificación (de acuerdo con las recomendaciones del fabricante de descalcificador) del equipo, cuando en el fondo comienzan a acumularse incrustaciones. Después de la descalcificación, es necesario lavar bien el interior del recipiente y secarlo.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Lo informa el símbolo ubicado en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.
La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter értéke	Paraméter értéke				
Termék neve	VÍZFORRALÓ				
Modell	RC--WB-DW9	RC--WB-DW6A	RC--WB-DW21	RC--WB-DW14A	RC--WBD-WC6G
Tápfeszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230~/50				
Névleges teljesítmény [W]	1500		2500		1500
Űrtartalom [l]	9	6	20	14	6
A készülék működésének fűtési tartománya [° C]	30-110				
Méretek (Szélesség/ Mélység/ Magasság) [mm]	330x 280x 500	330x 280x 430	330x 290x 590	330x 290x 485	320x 290x 420
Súly [kg]	3,2	2,8	4,8	4,1	2,8
Termék neve	VÍZFORRALÓ				
Modell	RC--WB-DW 14CG	RC--WB-DW C6R	RC--WB-DW C6O	RC--WB-DW 14CR	RC--WB-DW 14CO
Tápfeszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230~/50				
Névleges teljesítmény [W]	2500	1500		2500	
Űrtartalom [l]	14	6	6	14	14
A készülék működésének fűtési tartománya [° C]	30-110				
Méretek (Szélesség/ Mélység/ Magasság) [mm]	390x 360x 490	310x 290x 430	300x 290x 420	380x 370x 500	380x 370x 490
Súly [kg]	4,2	2,8	2,7	4,2	

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

Az utasítás célja, hogy segítse a biztonságos és megbízható használatot. A termék tervezése és kivitelezése szigorúan a műszaki előírások szerint, a legmodernebb technológiák és komponensek használatával, a legmagasabb minőségi normák betartása mellett történt.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT GONDOSAN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE A JELEN UTASÍTÁST!

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

CE	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványok követelményeinek.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	Újrahasznosítható termék.
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZZ! adott szituációnak megfelelően (általános figyelmeztető szimbólum).
	Használjon védőkesztyűt.
	VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!
	VIGYÁZAT! A forró felület égési sérülést okozhat!
	Csak beltéri használatra.
	A terméket élelmiszerrel való érintkezésre alkalmas.

⚠ **FIGYELEM!** A jelen utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek, és esetenként eltérhetnek a termék tényleges kinézetétől.

Eredeti utasításnak a német változat tekintendő. A többi nyelvi változat a német eredeti fordítása.

2. BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT

⚠ **FIGYELEM!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és az útmutató előírásainak megszegése áramütést, tűzesetet és/vagy súlyos testi sérülést vagy halált okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasításban szereplő „készülék" vagy „termék" kifejezés az VÍZFORRALÓ -ra vonatkozik.

2.1. ELEKTROMOSSÁGRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozott fennáll az áramütés veszélye, ha teste földelve van, és közvetlen esőnek, nedves felületnek kitett berendezésekkel érintkezik vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel.
d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően. Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra. A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
e) Ha elkerülhetetlen a készülék nedves környezetben történő használata, akkor maradékáram kapcsolót (RCD-t) kell használni. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.
f) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopási jelek észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicserélni
g) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Tilos a készüléket nedves felületen használni.
h) VIGYÁZAT – ÉLETVESZÉLY! A készülék tisztítása vagy használata közben soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
i) Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében!
j) Tilos a készülék eláztatása. Áramütés veszélye áll fenn!

2.2. MUNKAHELYRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

a) Ügyeljen a munkahelyen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszét a berendezés használata során.
b) Ha bizonytalan abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
c) A készüléket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
d) Tűz esetén csak száraz por vagy szén-dioxid (CO_2) tűzoltót szabad használni a készülék oltására mindaddig, amíg az feszültség alatt van.
e) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
f) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
g) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
h) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.
i) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is.

⚠ **NE FELEDJE!** védje a gyermekeket és egyéb személyeket a berendezés üzemeltetése során.

2.3. SZEMÉLYEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

a) Tilos a készüléket fáradtan, betegen vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt használni, amely jelentősen korlátozza a koncentrációs képességet.
b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a készüléket.
c) A készüléket csak olyan testileg és szellemileg alkalmas, szakképzett személyek kezelhetik, akik elolvasták a jelen használati utasítást, és részt vettek munkavédelmi képzésben.
d) A véletlen indítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná.
e) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

2.4. A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

a) Ne terhelje túl a készüléket. Használjon az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban tudja elvégezni a rendeltetésének megfelelő munkát.
b) Ne használja a készüléket, ha az ON/OFF (I/O) kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
c) A beállítások módosítása, tartozékok cseréje vagy a szerszám félrerakása előtt húzza ki a villásdugót a konnektorból. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
d) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
e) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészeken (repedések az alkatrészeken és alegységeken, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg.
f) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
g) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
h) Tilos a készüléket működés közben mozgatni, áthelyezni vagy forgatni.
i) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
j) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy a karbantartási munkálatokat.
k) A készüléket tilos üresen indítani.
l) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
m) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
n) Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket sima, egyenletes felületre helyezte, távol a munkalap szélétől.
o) Ne kapcsolja be a gépet, ha a víz a maximális töltési vonal felett vagy a minimális töltési vonal alatt van.
p) Tilos a készüléket víz nélkül használni.
q) A készülék elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a burkolat biztonságosan rögzítve van.
r) A készülék működés közben forró. Legyen különösen óvatos.
s) Karbantartás, szervizelés vagy szállítás előtt hagyja kihűlni a gépet.
t) Mielőtt elindítaná a készüléket, töltse fel vízzel, majd csatlakoztassa a tápegységet.

u) Abban az esetben, ha az egység kiszárad, ez aktiválja a túlmelegedés elleni védelmi rendszert, ami lerövidítheti a fűtőelem élettartamát.
v) Ha a gép szárazon működik, kapcsolja ki a tápellátást, várja meg, amíg a gép hőmérséklete lecsökken, majd öntsön vizet a gépbe és indítsa újra a terméket.
w) Ha maximális mennyiségű víz van a gépben, és a víz forr, akkor kis mennyiségű víz jöhet ki a gépből (a fedél és a hordó között).
x) Ha a termosztát 100 °C-ra vagy magasabbra van állítva, az egység be- és kikapcsol (forralja a vizet), miközben fenntartja a kívánt hőmérsékletet.
y) Ne érintse meg kézzel a készüléket működés közben és munkavégzés után, amíg az teljesen ki nem hűlt. Égési sérülés veszélye!
z) A készüléket csak a fogantyúknál fogva szabad szállítani. Erre a célra védőkesztyű használata javasolt.
aa) A fedő felemelésekor viseljen védőkesztyűt, tartsa a lehető legnagyobb távolságot. Gőz általi leforrázásveszély!

⚠ **VIGYÁZAT!** Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

3. ÜZEMELTETÉS SZABÁLYAI

A készüléket víz forralására és melegítésére tervezték.
Az alkalmazási terület kizárólag háztartási és kapcsolódó felhasználásra vonatkozik, mint például irodaterületek, szállodák, személyzeti konyhák stb. területén.
A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

3.1. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



1. Fedő fogantyúval és zárral
2. Tartály
3. Vízszintjelző
4. Adagoló
5. Hőmérséklet-szabályozó gomb
6. „ON/OFF" tápellátás gomb
7. Edényalap
8. Fűtést és hőmérsékletet szabályozó LED-ek

3.2. BEÜZEMELÉS ELŐTT
A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

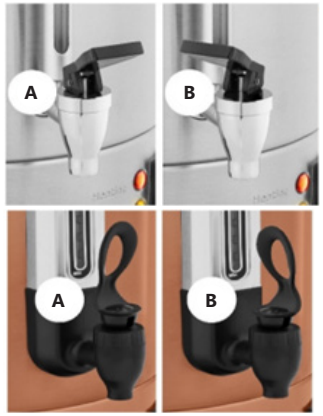
A környezeti hőmérsékletnek 10 és 25 °C között kell lennie, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!
Az első használat előtt szerelje ki az összes elemet és mossa el őket, valamint mossa el a készülék víztartályát is.

3.3. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

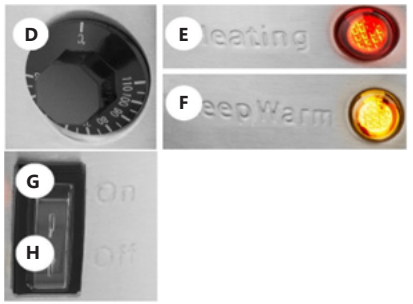
1. A tartály fedelének szét-/összeszereléséhez kövesse a készülék oldalsó zárain található jelöléseket. A tartályfedél zárja a fedél fogantyújának (C) óramutató járásával ellentétes irányú elforgatásával oldható ki. A burkolat fogantyújának az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával a szerkezet reteszelődik.



2. Mielőtt feltölti a víztartályt vízzel, győződjön meg arról, hogy az adagoló vízkeringető szelepe reteszelt helyzetben van (A). Ha szükséges, zárja el az adagoló vízkimenetét. Az adagolószelep vezérlése a nyél megfelelő elforgatásával történik.



3. Töltse fel a készülék tartályát vízzel. A készülék működéséhez a megfelelő vízszint a maximum és a minimum között kell legyen. Tilos a készülékkel dolgozni, ha a vízszint nem éri el a beállított minimumot, vagy meghaladja a tartály belsejében megjelölt maximális térfogatot.
4. A tartály megfelelő szintű vízzel való feltöltése után zárja le a készülék fedelét (lásd 1. pont).
5. Csatlakoztassa a készüléket elektromos aljzathoz.
6. Indítsa el a készüléket a főkapcsoló I (G) („ON" - bekapcsolva) állásba való állításával.



7. A készülék két beépített jelző LED-del rendelkezik, amelyek tájékoztatják a felhasználót a vízmelegítésről - piros dióda (E - „Felfűtés") vagy a terhelés állandó hőmérsékletének tartásáról - sárga dióda (F - „Melegen tartás").
8. A vezérlőgombbal (D) állítsa be a készülék kívánt üzemi hőmérsékletét. A piros jelző LED (E) kigyullad.
9. Amikor elérte a terhelési hőmérsékletet, a felmelegedésjelző LED kialszik. A készülék állandó hőmérséklet fenntartására kapcsol. A sárga LED jelzőfény (F) kigyullad.
10. Ha a víz továbbra is forr, miután a rendszer melegen tartásra kapcsolt, csökkentse a fűtési tartományt a hőmérséklet-szabályozó gombbal (D).
11. Ha újra fel kell forralnia a vizet, állítsa be a fűtési tartományt a hőmérséklet-szabályozó gombbal (D).
12. Abban az esetben, ha a terhelés hőmérséklete csökken, a készülék automatikusan felfűtésre kapcsol. A felmelegedésjelző LED (E) világít.
13. Ha a készülékkel végzett munka során a töltési szint a minimálisan szükséges szint alatt van, töltse fel a tartályt vízzel a megfelelő tartományig. Ehhez kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózatból és töltse fel a tartályt vízzel. Hajtsa végre újra a vonatkozó összeszerelési lépéseket, és indítsa el a felfűtési folyamatot.
14. A készülék külön talapzattal rendelkezik, amelyre az edényt még akkor fel kell helyezni, mielőtt forró víz kerülne bele (J). Az alap csepptálcából (a) és szitából (b) áll. A szerkezete megakadályozza a folyadékok talajra való kiömlését. Az összeszereléshez helyezze a szitát a csepptálcába.
15. Helyezze az alapot a készülék szélére, és rögzítse a rögzítőkkel.



16. Víz a tartályból az adagolószelep (B) feloldásával és a megfelelő helyzetbe helyezésével (a szelepszár fel/le mozgatásával) nyerhető ki, ami a folyadék kiáramlását vagy visszatartását okozza.
17. Használat után csökkentse a fűtési tartományt a hőmérséklet-szabályozó gomb (5-D) segítségével, és kapcsolja ki a készüléket a főkapcsoló O (H) („OFF" – kikapcsolva) állásba való állításával.
18. Húzza ki a készüléket az áramból.
19. Mielőtt kiürítené a maradék vizet a tartályból, várja meg, amíg a készülék és a folyadék teljesen lehűl.

⚠ **VIGYÁZAT!** Ha a készülékkel végzett munka közben 100° C hőmérsékleten a víz elérte a forráspontot, a fűtési tartományt 95-98 °C-ra kell csökkenteni.

3.4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcsere előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
b) Minden tisztítás előtt, és akkor is, ha a készülék nincs használatban húzza ki a hálózati csatlakozót.
c) A felület tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószereket szabad használni.
d) A készülék tisztításához csak enyhe tisztítószereket szabad használni, amelyek élelmiszerekkel érintkező felületek tisztítására szolgálnak.
e) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.
f) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
g) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
h) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék burkolatán lévő szellőzőnyílásokba.
i) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.
j) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
k) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
l) Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkefét vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagon.
m) Ne tisztítsa a készüléket maró anyagokkal, orvosi tisztítószerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják a készüléket.
n) Javasoljuk a készülék vízkőmentesítését (a vízkőoldó gyártójának utasításai szerint), ha vízkőréteg kezd leülepedni az alján. A vízkőmentesítési eljárás után alaposan mossa ki a tartály belsejét, majd szárítsa meg.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartamának végén nem szabad ezt a készüléket a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Hanem egy az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyen kell leadni. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.
A helyi hatóságoknál lehet tájékozódni a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyről.

TEKNISKE DATA

Parameter beskrivelse	Parameter værdi				
Produktnavn	VANDKOGER				
Model	RC--WB-DW9	RC--WB-DW6A	RC--WB-DW21	RC--WB-DW14A	RC--WBD-WC6G
Forsyningsspænding [V~]/Frekvens [Hz]	230~/50				
Nominel effekt [W]	1500		2500		1500
Indhold [L]	9	6	20	14	6
Opvarmningsområde for apparatets drift [°C]	30-110				
Dimensioner (bredde / dybde/ højde) [mm]	330x 280x 500	330x 280x 430	330x 290x 590	330x 290x 485	320x 290x 420
Vægt [kg]	3,2	2,8	4,8	4,1	2,8

Produktnavn	VANDKOGER				
Model	RC--WB-DW 14CG	RC--WB-DW C6R	RC--WB-DW C6O	RC--WB-DW 14CR	RC--WB-DW 14CO
Forsyningsspænding [V~]/Frekvens [Hz]	230~/50				
Nominel effekt [W]	2500	1500		2500	
Indhold [L]	14	6	6	14	14
Opvarmningsområde for apparatets drift [°C]	30-110				
Dimensioner (bredde / dybde/ højde) [mm]	390x 360x 490	310x 290x 430	300x 290x 420	380x 370x 500	380x 370x 490
Vægt [kg]	4,2	2,8	2,7	4,2	

1. GENEREL BESKRIVELSE

Denne vejledning har til formål at bidrage til sikker og pålidelig anvendelse af produktet. Produktet blev designet og udført i overensstemmelse med tekniske anvisninger, vha. nyeste teknologier og dele, og det overholder højeste kvalitetsstandarder.

FØR PÅBEGYNDELSE AF ARBEJDE SKAL DENNE VEJLEDNING LÆSES NØJE OG FORSTÅS.

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

SYMBOLFORKLARING

CE	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt).
	Brug beskyttelseshandsker.
	OBS! Advarsel mod elektrisk stød!
	OBS! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!
	Kun til indendørs brug.
	Produktet er beregnet til kontakt med fødevarer.

⚠ **BEMÆRK!** Illustrationer indeholdt i denne vejledning er af vejledende karakter og visse detaljer kan afvige fra det virkelige produktudseende.

Den tyske udgave af vejledningen er den originale vejledning. De øvrige sprogudgaver udgør oversættelser fra tysk.

2. BRUGSSIKKERHED

⚠ **BEMÆRK!** Læs enhver form for advarsler vedrørende sikkerhed og alle anvisninger. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk shock, brand og/eller alvorlige legemsskader eller død.

Udtrykket „apparat" eller „produkt" i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til VANDKOGER.

2.1. ELEKTRISK SIKKERHED

a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet og i kontakt med udstyr, der udsættes for direkte regn, våde overflader og arbejder i fugtige omgivelser. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
d) Brug ikke strømkablet på en ukorrekt måde. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
e) Hvis det er uundgåeligt at bruge apparatet i et fugtigt miljø, skal der bruges en reststrømsenhed (RCD). Brug af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.
f) Det er forbudt at bruge apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser synlige tegn på slid. En beskadiget strømforsyningsledning bør udskiftes af en autoriseret elektriker eller producentens kundeservice.

g) For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Brug ikke apparatet på våde overflader.
h) OBS – LIVSFARE! Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker under rengøring.
i) Brug ikke apparatet i lokaler med meget høj luftfugtighed / i umiddelbar nærhed af vandtanke!
j) Apparatet må ikke nedsænkes i vand. Fare for elektrisk stød!

2.2. SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN
a) Opretholdorden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.
b) Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
c) Reparationer af apparatet må kun udføres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
d) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO_2) ildslukkere til at slukke ilden.
e) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
f) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
g) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
h) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
i) Når du bruger dette apparat sammen med andre enheder, skal du også overholde de andre betjeningsvejledninger.

⚠ **OBS!** Beskyt børn og andre omkringstående, når du bruger apparatet.

2.3. PERSONLIG SIKKERHED
a) Det er forbudt at betjene apparatet i en tilstand af træthed, sygdom, alkoholpåvirkning, brug af stoffer eller lægemidler, der i væsentlig grad begrænser evnen til at betjene apparatet.
b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
c) Enheden kan betjenes af fysisk egnede personer, som er i stand til at betjene apparatet og som er blevet uddannet i miljø og sikkerhed.
d) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at kontakten er slukket, før du tilslutter en strømkilde.
e) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.4. SIKKER BRUG AF APPARATET
a) Overbelast ikke apparatet. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Korrekt valgt apparat udfører bedre og sikrere arbejde, som den er designet til.
b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten (I/O) ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
c) Fjern stikket fra stikkontakten, før du foretager justeringer, skifter tilbehøret eller opbevarer værktøjet. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
d) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparaterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
e) Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
f) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
g) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
h) Det er forbudt at flytte, transportere eller rotere apparatet under drift.
i) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
j) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
k) Apparatet må ikke startes tomt.
l) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
m) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
n) Sørg for, at apparatet er placeret på en flad, jævn overflade, væk fra kanten af bordpladen.
o) Apparatet må ikke tændes, hvis vandet er over maksimumspåfyldningslinjen eller under minimumspåfyldningslinjen.
p) Brug ikke apparatet uden vand.
q) Sørg for, at låget er forsvarligt fastgjort, før du starter apparatet.
r) Apparatet er varm under drift. Vær særlig forsigtig.
s) Lad apparatet køle af før vedligeholdelse, service eller transport.
t) Fyld apparatet med vand og derefter tilslut strømforsyningen, før du starter enheden.
u) Hvis apparatet løber tør, vil dette aktivere overophedningsbeskyttelsen, hvilket kan forkorte varmelegemets levetid.
v) Hvis apparatet kører tørt, sluk for strømmen, vent til temperaturen falder, hæld derefter vand i apparatet og genstart produktet.
w) Hvis der er en maksimal mængde vand i apparatet, og vandet koger, kan der komme en lille mængde vand ud af apparatet (mellem låget og tønden).
x) Hvis termostaten er indstillet til 100 °C eller højere, tænder apparatet (bringer vandet i kog) og slukker, mens den ønskede temperatur opretholdes.
y) Rør ikke ved apparatet med hænderne under drift og efter arbejde, før det er kølet helt ned. Risiko for forbrændinger!
z) Apparatet bør kun bæres i håndtagene. Det anbefales at bruge beskyttelseshandsker til dette formål.
aa) Når du løfter betrækket, skal du bære beskyttelseshandsker og holde så stor afstand som muligt. Fare for skoldning på grund af damp!

⚠ **BEMÆRK!** Selvom udstyret blev designet, så det er sikkerhedsmæssigt forsvarligt, er forsynet med passende beskyttelsesmidler og selvom der blev anvendt supplerende dele, der har til formål af beskytte brugeren, er der stadig en lille risiko for ulykke eller tilsikadekomst under arbejde vha. udstyret. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft under brug af udstyret.

3. BRUGSREGLER
Apparatet er designet til madlavning og opvarmning af vand.
Anvendelsesområdet er udelukkende til husholdningsbrug og beslægtet brug, såsom kontorområder, hoteller, personalekøkkener mv.
Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

3.1. BESKRIVELSE AF APPARATET



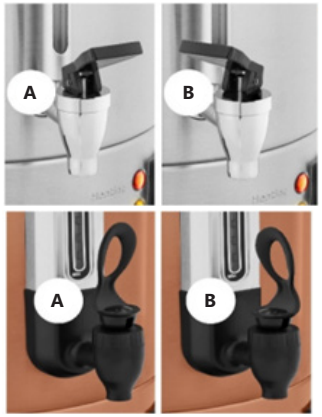
1. Låg med håndtag og lås
2. Beholder
3. Vandstandsindikator
4. Dispenser
5. Temperaturregulator
6. „ON\OFF" -strømforsyningsknap
7. Farttøjbase
8. LED-kontroldioder til styring af varme og temperaturhold

3.2. FORBEREDELSE TIL ARBEJDE
APPARATETS PLACERING
Omgivelsestemperaturen må ikke overstige området fra 10°C til 25°C, og den relative luftfugtighed må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!
Skil alle elementer ad og vask dem samt apparatbeholderen, inden første brug.

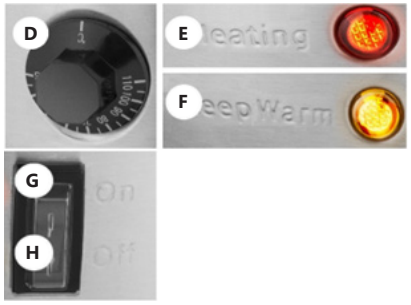
3.3. ARBEJDE MED APPARATET
1. For at adskille/samle beholderlåget skal du følge markeringerne på apparatets sidelåse. Beholderlåglåsen udløses ved at dreje låghåndtaget (C) mod uret. Drejning af låghåndtaget med uret vil låse strukturen.



2. Sørg for, at dispenserens vandcirkulationsventil er i låst position (A), Før du fylder vandbeholderen med vand. Bloker om nødvendigt dispenserens vandudløb. Dispenserventilen styres ved tilsvarende drejning af akslen.



3. Fyld apparatbeholderen med rent vand. Den korrekte vandstand til apparatets drift er mellem maksimum og minimum. Det er forbudt at arbejde med apparatet, hvis vandstanden ikke når det indstillede minimum eller overstiger det maksimale volumen, der er markeret inde i beholderen.
4. Efter at have fyldt beholderen med den passende vandstand, låses apparatets låg (se punkt 1).
5. Tilslut apparatets stik til stikkontakten.
6. Start apparatet ved at sætte afbryderen til position I (G) („ON"-tændt).



7. Apparatet har to indbyggede LED-kontroldioder, der informerer brugeren om vandopvarmning - rød diode (E- „Heating“) eller om at opretholde en konstant temperatur på ladningen - gul diode (F- „Keep warm“).
8. Brug temperaturregulatoren (D) til at indstille den ønskede driftstemperatur for apparatet. Den røde LED-kontroldiode (E) lyser.
9. Når ladningen har nået den indstillede temperatur, slukkes LED-varmedioden. Apparatet skifter til et konstant temperaturholdesystem. Den gule LED-kontroldiode (F) tændes.
10. Hvis vandet stadig koger, efter at systemet er skiftet til at holde vandet varmt, skal du reducere varmeområdet ved hjælp af temperaturregulatoren (D).
11. Hvis du skal koge vandet igen, skal du justere varmeområdet ved hjælp af temperaturregulatoren (D).
12. I tilfælde af at ladningens temperatur falder, skifter apparatet automatisk til varmesystemet. LED-kontroldioden (E) tændes.
13. Hvis ladningsniveauet er under det krævede minimum, mens du arbejder med apparatet, påfyldes vand til det passende område. For at gøre dette skal du slukke for apparatet, afbryde fra elnettet og fylde beholderen med vand. Udfør de relevante monteringstrin igen og start opvarmningsprocessen.
14. Apparatet har en dedikeret base, hvorpå beholderen skal placeres, før der hentes varmt vand (J). Bunden består af en drypbakke (a) og en sigte (b). Apparatets konstruktion forhindrer spild af væsker på jorden, hvorpå apparatet er placeret. Sien placeres inde i drypbakken til montering.
15. Placer basen på kanten af apparatet, og lås den med fastgørelsesanordningerne.



16. Vand tages fra beholderen ved at frigøre dispenserventilen (B) og placere den i den passende position (flyt ventilakslen op/ned), hvilket vil forårsage udstrømning eller fastholde væsken.
17. Reducer varmeområdet efter brug ved hjælp af temperaturregulatoren (5-D) og sluk for apparatet ved at sætte strømafbryderen i position O (H) („OFF“-slukket).
18. Afbryd apparatet fra elnettet.
19. Vent, indtil apparatet og væsken er kølet helt af, før du tømmer beholderen for resterende vand.

⚠ **OBS!** Hvis vandet har nået kogepunktet ved en temperatur på 100°C skal opvarmningsområdet reduceres til 95-98°C.

3.4. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

a) Tag netstikket ud og lade apparatet køle helt af inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug.
b) Tag stikket ud hvis apparatet ikke længere bruges og før hver rengøring.
c) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
d) Der må kun bruges milde rengøringsmidler til rengøring af overflader, der kommer i kontakt med mad.
e) Alle dele skal tørres grundigt efter hver rengøring og før apparatet genbruges.
f) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
g) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
h) Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
i) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.
j) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
k) Brug en blød klud til rengøring.
l) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.
m) Rengør ikke apparatet med sure stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier, da disse kan beskadige apparatet.
n) Det anbefales at afkalke apparatet (ifølge afkalkningsmiddelproducentens anvisninger), når et kalklag begynder at lægge sig på bunden. Vask grundigt indersiden af beholderen og tør den efter afkalkningsproceduren.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSTYR

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder.

NOTES/NOTZIEN

NOTES/NOTZIEN

ROYAL
catering

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com